

## DVD Player / Recorder

DVDR3480

Manuel d'utilisation	6
Benutzerhandbuch	62
Gebruikershandleiding	118

This product comes with  
**Premium  
Home Service**  
Refer to the inside page for details.

**Thank you for choosing Philips.**

### **Need help fast?**

*Read your Quick Start Guide and/or User Manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable.*

**Register your product and get support  
at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**



# PHILIPS

# Premium Home Service

## **Cher client,**

Vous avez acheté un DVD Recorder Philips. Nous vous en remercions.  
Pour ce produit, vous bénéficiez de la garantie Philips 'Premium Home Service'.

Si vous avez besoin d'aide pour l'utilisation de votre appareil, Philips vous propose une assistance professionnelle par l'intermédiaire:

### **du site Web Philips Centre d'assistance**

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

ou

### **de la ligne d'assistance clientèle de Philips \***

où nos représentants agréés vous guideront, pas à pas, dans la résolution de vos problèmes.

Si aucune solution n'est trouvée, Philips se fera un plaisir de venir chercher le DVD Recorder à votre domicile et de vous procurer un appareil de remplacement dans les 7 jours. Il s'agit de notre engagement Philips 'Premium Home Service'. Ce service est gratuit (hors coût d'appel) et s'applique à tous les DVD Recorder pendant la période de garantie Philips.

Pour plus d'informations, contactez un représentant via la ligne d'assistance clientèle de Philips.

\* Reportez-vous à la dernière page de ce manuel pour obtenir le numéro de téléphone du Centre de service clientèle Philips de votre pays.  
Munissez-vous du numéro de modèle, du numéro de série et de la date d'achat du produit avant de contacter le Centre de service clientèle Philips.

## **Geachte klant,**

Bedankt u dat u voor een Philips DVD-recorder heeft gekozen.  
Uw product wordt geleverd met de Philips 'Premium Home Service'-garantie.

Mocht u hulp nodig hebben bij het bedienen van de DVD-recorder, dan kunt u een beroep doen op de professionele ondersteuning van Philips via onze:

### **Philips Support Center website**

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

of de

### **Philips Consumentenlijn \***

Onze speciaal daartoe opgeleide medewerkers helpen u graag stap voor stap elk probleem op te lossen.

Als we er niet in slagen het probleem op te lossen, wordt het product thuis opgehaald en ontvangt u binnen 7 dagen een vervangend product. Met deze 'Premium Home Service' kan Philips u nog beter van dienst zijn. Deze service is volledig gratis (met uitzondering van de Consumentenlijn) en geldt voor alle Philips DVD-recorders tijdens de Philips garantieperiode.

Neem voor meer informatie contact op met een van onze medewerkers van de Philips Consumentenlijn.

\* Kijk op de achterkant van deze gebruikershandleiding voor het telefoonnummer van Philips Customer Care in uw land.  
Zorg ervoor dat u het modelnummer, het serienummer en de aankoopdatum van uw product binnen handbereik hebt als u contact opneemt met Philips Customer Care.

## **Sehr geehrter Kunde,**

Wir danken Ihnen für den Kauf eines DVD-Recorders von Philips.  
Zu Ihrem Produkt gehört der Garantieservice 'Premium Home Service' von Philips.

Für den Fall, dass Sie bei der Verwendung Ihres Geräts Hilfe brauchen, bietet Philips Ihnen professionelle Hilfe über:

### **die Philips Kundendienst-Website**

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

oder

### **die Philips Kundendienst-Hotline \***

Hier wird Ihnen von unseren speziell geschulten Mitarbeitern mit Schritt-für-Schritt-Anweisungen bei der Lösung Ihres Problems geholfen.

Wenn wir auf diese Weise keine Lösung finden können, wird Ihr Recorder bei Ihnen zuhause abgeholt und innerhalb von 7 Tagen nach Abholung durch ein anderes Gerät ersetzt. Das verstehen wir von Philips unter 'Premium Home Service'. Dieser Service wird Ihnen kostenlos angeboten (ausgenommen der Anruf bei der Kundendienst-Hotline) und bezieht sich ausschließlich während der von Philips gewährten Garantiezeit auf DVD-Recorder von Philips.

Wenn Sie nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich an die Kundendienst-Hotline von Philips.

\* Auf der Rückseite dieses Handbuchs finden Sie die Telefonnummer für den Philips Kundendienst in Ihrem Land.  
Sie sollten die Modellnummer, die Seriennummer und das Kaufdatum Ihres Produkts zur Hand haben, bevor Sie den Philips Kundendienst anrufen.

### Important notes for users in U.K.

#### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed off to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

#### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### Italia

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DVDR3480, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

### Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

### LASER

Type	
Semiconductor laser	InGaAlP (DVD) AlGaAs (CD)
Wave length	658 nm (DVD) 90 nm (CD)
Output Power	30 mW (DVD+RW write) 1.0 mW (DVD read) 1.0 mW (CD read)
Beam divergence	84 degrees (DVD) 61 degrees (CD)

#### For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom or rear of your DVD Recorder and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD RECORDER/ PLAYER  
DVDR3480  
Serial No. \_\_\_\_\_

## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass I laserapparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass I.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan I laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan I ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle. Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.'

## CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.  
AVOID EXPOSURE TO BEAM

## ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

## VARNING

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRakta EJ STRÅLEN

## VARO!

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

## VORSICHT

SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

## ATTENTION

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

En raison de la diversité des formats utilisés par les fabricants, votre système DVD peut nécessiter l'ajout de périphériques ou une mise à niveau logicielle. Au fur et à mesure des progrès de la technologie DVD, ces périphériques se font de plus en plus courants et aisés à intégrer. Pour télécharger la mise à niveau logicielle, visitez le site [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Da das Disk-Format je nach Hersteller verschieden ist, ist für Ihr DVD-System möglicherweise die Erweiterung der Spielbarkeit oder eine Aktualisierung erforderlich. Da die DVD-Technologie sich ständig weiterentwickelt, werden sich diese Erweiterungen durchsetzen und einfach auszuführen sein. Gehen Sie für Ihre Software-Aktualisierung zu „[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)“.

Doordat fabrikanten verschillende schijfindelingen aanbieden, moet uw dvd-systeem mogelijk worden geüpgraded of uitgebreid. Naarmate de dvd-technologie zich verder ontwikkelt, zullen deze uitbreidingen normaal worden en zult u ze gemakkelijk kunnen uitvoeren. Ga naar "[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)" om uw software te upgraden.

# Index

This product incorporates copyright protection technology that is protected by US patents. Use of this copyright protection technology must be authorised by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorised by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

U.S. Patent Number 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448; and 6,516,132



Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.



DivX Ultra Certified products: "DivX, DivX Ultra Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.



i.Link is also known as 'FireWire' and 'IEEE1394'. This connection is used for transferring of high bandwidth digital signals used by digital video (DV) camcorders. It carries all audio and video signals via a single cable.

**This product complies with the radio interference requirements of the European Community.**



**This product complies with the requirements of the following directives and guidelines: 2006/95/EC + 89/336/EEC + 93/68/EEC**

Français ----- 6

Deutsch ----- 62

Nederlands ----- 118

Français

Deutsch

Nederlands

## Se débarrasser de votre produit usagé (Français)



Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

## Wegwerpen van uw afgedankt apparaat (Nederlands)



Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC

Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsysteem voor elektrische en elektronische apparaten.

Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

## Entsorgung Ihres Altgerätes (Deutsch)



Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.

Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

# Table des matières

## Informations générales

<b>Précautions et informations sur la sécurité</b> .....	<b>8</b>
Précautions d'installation.....	8
Nettoyage des disques.....	8
À propos du recyclage.....	8
<b>Informations sur le produit</b> .....	<b>9</b>
Introduction.....	9
Accessoires fournis.....	9
Codes de région.....	9
Remarque concernant les droits d'auteur.....	9

## Présentation du produit

<b>Télécommande</b> .....	<b>10</b>
Utilisation de la télécommande.....	12
<b>Unité principale</b> .....	<b>13</b>

## Connexions

<b>Étape 1 : Raccordements de base au DVD Recorder</b> .....	<b>14</b>
Raccordement des câbles d'antenne.....	14
Raccordement du câble vidéo.....	15
Raccordement des câbles audio.....	17
<b>Étape 2 : Raccordements facultatifs d'autres appareils</b> .....	<b>18</b>
Connexion à un boîtier décodeur ou à un récepteur satellite.....	18
Connexion à un magnétoscope ou à un appareil similaire .....	19
Connexion à un magnétoscope et à un boîtier décodeur/récepteur satellite.....	20
Raccordement d'un caméscope aux connecteurs de la face avant.....	21
<b>Étape 3 : Installation et configuration</b> .....	<b>22</b>

## Enregistrement

<b>Enregistrement</b> .....	<b>24</b>
Disques pour l'enregistrement.....	24
Paramètres d'enregistrement par défaut.....	24
Paramètres de la rubrique { Enregistrement }.....	25
Enregistrement manuel.....	26
Utilisation d'un DVD±RW contenant des enregistrements .....	26
Enregistrement instantané.....	27
Visualisation d'une autre source au cours de l'enregistrement.....	27
À propos de l'enregistrement programmé .....	28
Programmation d'un enregistrement.....	28
Modification/suppression d'un enregistrement programmé.....	29

# Table des matières

## Lecture

<b>Lecture</b> .....	<b>30</b>
Disques compatibles.....	30
Lancement de la lecture d'un disque .....	30
Lecture à partir d'un lecteur flash USB ou d'un lecteur de cartes mémoire USB.....	33
<b>Autres fonctions de lecture</b> .....	<b>34</b>
Passage à un autre titre/chapitre ou à une autre piste .....	34
Arrêt sur image/ralenti .....	34
Recherche en avant/arrière.....	34
Agrandissement des images fixes .....	35
Changement d'angle de vue.....	35
Lecture aléatoire de pistes .....	35
Utilisation des différents modes de répétition.....	35
Modification de la langue de sous-titrage.....	36
Modification de la langue son.....	36
Recherche dans le temps .....	36
Reprise de la lecture au point d'interruption.....	36

## Édition des enregistrements

<b>Édition des enregistrements</b> .....	<b>37</b>
À propos du menu du disque.....	37
Édition des enregistrements .....	37
Accès au menu d'édition des titres .....	38
Suppression d'un enregistrement .....	38
Masquage d'un segment dans un titre (DVD±RW uniquement).....	38
Changement de nom d'un titre .....	39
Division d'un titre (DVD±RW uniquement).....	39
Protection d'un titre.....	40
Accès au menu d'édition du disque .....	40
Suppression de tous les enregistrements.....	40
Changement de nom d'un disque.....	41
Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD (DVD±R) .....	41

## Autres informations

<b>Options du menu de configuration</b> .....	<b>42</b>
Accès au menu de configuration .....	42
Paramètres de la rubrique { Tuner }.....	43
Paramètres de la rubrique { Disque }.....	45
Paramètres de la rubrique { Lecture } .....	46
Paramètres de la rubrique { Audio }.....	48
Paramètres de la rubrique { Vidéo }.....	49
Paramètres de la rubrique { Système } .....	50
<b>Mise à niveau logicielle</b> .....	<b>51</b>
Installation du logiciel le plus récent.....	51
<b>Dépannage</b> .....	<b>52</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>55</b>
<b>Foire aux questions</b> .....	<b>56</b>
<b>Glossaire</b> .....	<b>58</b>
<b>Symboles/messages de l'afficheur</b> .....	<b>60</b>
<b>Guide des systèmes télévisuels</b> .....	<b>174</b>

## Précautions et informations sur la sécurité

### ATTENTION !

Aucune pièce de cet appareil n'est susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien de l'appareil à des personnes qualifiées.

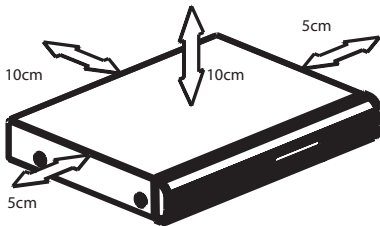
### Précautions d'installation

#### Positionnement de l'appareil

- Placez l'appareil sur une surface plane, rigide et stable. Ne placez pas l'appareil sur un tapis.
- Ne posez pas l'appareil au-dessus d'un autre dispositif susceptible de provoquer une surchauffe (par exemple, un récepteur ou un amplificateur).
- Ne placez rien en dessous de l'appareil (par exemple, des CD ou des magazines).
- Installez cet appareil à proximité d'une prise secteur facilement accessible.

#### Espace de ventilation

- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter une accumulation de chaleur interne. Laissez au moins un espace de 10 cm à l'arrière et au-dessus de l'appareil ainsi qu'un espace de 5 cm sur les côtés afin d'éviter toute surchauffe.



#### Préservez l'appareil des températures élevées, de l'humidité, de l'eau et de la poussière.

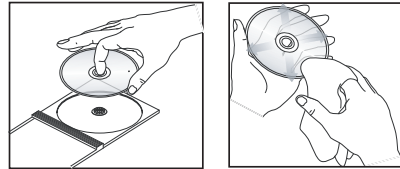
- Cet appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets susceptibles de l'endommager (par exemple, objets remplis de liquide ou bougies allumées).

### Nettoyage des disques

#### ATTENTION !

Risque d'endommagement des disques !  
N'utilisez jamais de solvants (benzène), diluants, nettoyants disponibles dans le commerce ou aérosols antistatiques destinés aux disques.

- Essuyez le disque avec un chiffon en microfibre, en décrivant des mouvements en ligne droite du centre vers le bord.



### À propos du recyclage

Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier recyclable. Cet équipement électronique contient un grand nombre d'éléments réutilisables. Si vous souhaitez vous débarrasser d'un ancien appareil, apportez-le dans un centre de recyclage. Respectez les réglementations locales pour vous débarrasser des emballages, des piles usagées et de votre ancien équipement.



# Informations sur le produit

## Introduction

Le DVD Recorder Philips vous permet d'enregistrer des émissions ou de copier des enregistrements de votre caméscope sur un DVD±RW ou un DVD±R, mais aussi de lire des DVD pré-enregistrés. Les enregistrements que vous effectuez sur le DVD Recorder peuvent être lus par les lecteurs de DVD et de DVD-ROM. Les DVD±R doivent être finalisés avant de pouvoir être lus sur d'autres lecteurs de DVD.

Avant de commencer à utiliser ce DVD Recorder, effectuez les raccordements et procédez à l'installation initiale en trois étapes simples.

### Étape 1 : Raccordements de base au DVD Recorder

### Étape 2 : Autres options de connexion

### Étape 3 : Installation et configuration de base

Prenez le temps de lire ce manuel d'utilisation avant de vous servir de votre DVD Recorder. Il contient des informations et des remarques importantes relatives au fonctionnement du DVD Recorder.

#### Conseils :

- Si vous avez des questions ou si un problème survient en cours d'utilisation, reportez-vous au chapitre « Dépannage ».
- Si vous avez besoin d'une assistance technique plus poussée, contactez le service d'assistance clientèle de votre pays. Vous trouverez les numéros de téléphone et les adresses électroniques correspondants dans le livret de garantie.
- Reportez-vous à la plaque signalétique située à l'arrière ou en dessous du produit pour connaître les données d'identification ainsi que le régime nominal d'alimentation.

## Accessoires fournis

- Télécommande et piles
- Câble d'antenne RF
- Guide de mise en route

## Codes de région

En général, les films DVD sont mis en vente à différents moments dans les diverses régions du monde. Tous les lecteurs de DVD sont donc dotés d'un code régional.

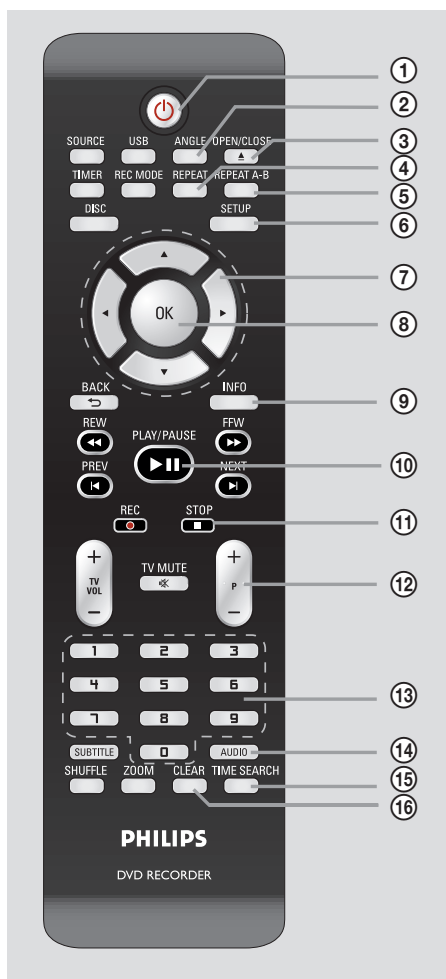
Cet appareil ne prend en charge que les DVD de **zone 2** ou les DVD toutes zones (« ALL »). Les DVD des autres zones ne sont pas reconnus par ce DVD Recorder.



## Remarque concernant les droits d'auteur

La réalisation de copies non autorisées de contenu protégé contre la copie, notamment de programmes informatiques, fichiers, diffusions et enregistrement sonores, peut représenter une violation de droits d'auteur et une infraction à la loi. Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé à de telles fins.

# Télécommande



- ① **⏻**  
 - Permet de mettre l'appareil sous tension ou en mode de veille.
- ② **ANGLE ▲**  
 - Permet de sélectionner un angle de vue pour un DVD (si disponible).
- ③ **OPEN/CLOSE ▲**  
 - Permet d'ouvrir/fermer le tiroir-disque.

- ④ **REPEAT**  
 - Permet de sélectionner les différents modes de répétition.
- ⑤ **REPEAT A-B**  
 - Permet de répéter une section particulière d'un disque.
- ⑥ **SETUP**  
 - Permet d'accéder au menu de configuration du système et de le quitter.
- ⑦ **◀ ▶** : flèches permettant de se déplacer vers la gauche et la droite.  
**▲ ▼** : flèches permettant de se déplacer vers le haut/bas ou de sélectionner le canal TV du DVD Recorder.
- ⑧ **OK**  
 - Permet de confirmer une saisie ou une sélection.
- ⑨ **INFO**  
 - Permet d'afficher/supprimer l'affichage à l'écran.
- ⑩ **PLAY/PAUSE ▶||**  
 - Permet de démarrer/interrompre la lecture ou l'enregistrement.
- ⑪ **STOP ■**  
 - Permet d'interrompre la lecture ou l'enregistrement.
- ⑫ **P +/-**  
 - En mode tuner, sélectionnez la chaîne TV suivante ou précédente.
- ⑬ **Pavé numérique**  
 - Permet de sélectionner un chapitre/une piste à lire.  
 - Permet de sélectionner le canal TV préprogrammé du DVD Recorder.
- ⑭ **AUDIO**  
 - Permet de sélectionner une langue ou un canal audio.
- ⑮ **TIME SEARCH**  
 - Permet d'accéder à l'écran de saisie de la recherche d'heure en cours de lecture audio ou vidéo.
- ⑯ **CLEAR**  
 - Efface l'entrée du nom du titre en mode d'édition des titres.

## Télécommande (suite)

Français

### 17 USB

- Permet d'accéder au contenu de votre clé USB ou de votre lecteur de cartes mémoire.

### 18 SOURCE

- Permet de sélectionner la source d'entrée du DVD Recorder (Tuner, CAM, EXT2 ou DV).

### 19 REC MODE

- Permet de basculer entre les différents modes d'enregistrement : HQ, SP, SPP, LP, EP ou SLP. Cette option détermine la qualité d'enregistrement et la quantité de données enregistrables ou la durée d'enregistrement disponible sur un DVD±R/±RW.

### 20 TIMER

- Permet d'accéder au menu de programmation et de le quitter.

### 21 DISC

- Permet d'accéder au menu d'un DVD.
- Permet d'accéder au menu d'un VCD lorsque la fonction PBC est activée.

### 22 BACK ↶

- Permet de revenir au menu précédent du menu à l'écran, d'un CD vidéo (VCD) ou de certains DVD.

### 23 REW ◀◀ / FFW ▶▶

- Recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière.

### 24 PREV ◀ / NEXT ▶

- Permet de passer au chapitre, à la piste ou au titre suivant(e) ou précédent(e).

### 25 REC ●

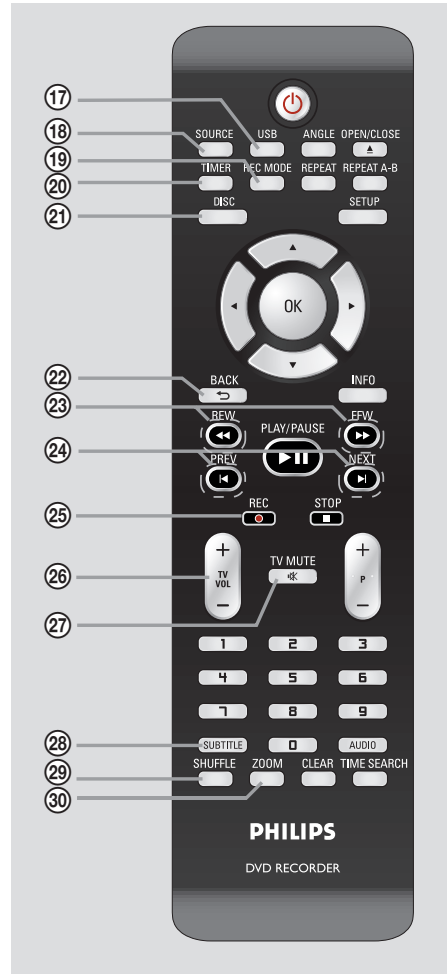
- Lance l'enregistrement de la chaîne TV ou de la source d'entrée vidéo en cours.
- Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour augmenter la durée d'enregistrement par incréments de 30 minutes.

### 26 TV VOL + / -

- Règle le volume du téléviseur (téléviseurs Philips uniquement).

### 27 TV MUTE ✖

- Permet de régler le volume du téléviseur (téléviseurs Philips uniquement).



### 28 SUBTITLE

- Permet de sélectionner une langue de sous-titrage pendant la lecture d'un DVD ou d'un DivX Ultra.

### 29 SHUFFLE

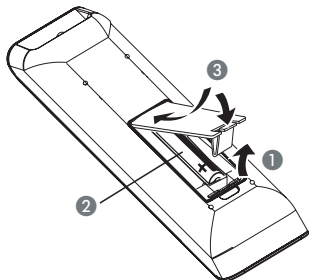
- Permet une lecture aléatoire des éléments d'une playlist.

### 30 ZOOM

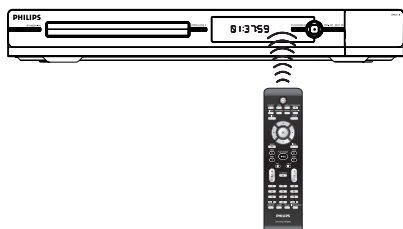
- Permet d'agrandir une image à l'écran du téléviseur lors de la lecture.

## Télécommande (suite)

### Utilisation de la télécommande



- 1 Ouvrez le compartiment des piles.
- 2 Insérez deux piles de type R03 ou AAA, en respectant les signes de polarité (+ -) indiqués dans le compartiment.
- 3 Refermez le couvercle.
- 4 Dirigez la télécommande vers le capteur infrarouge (IR) situé sur la face avant, puis sélectionnez la fonction souhaitée.

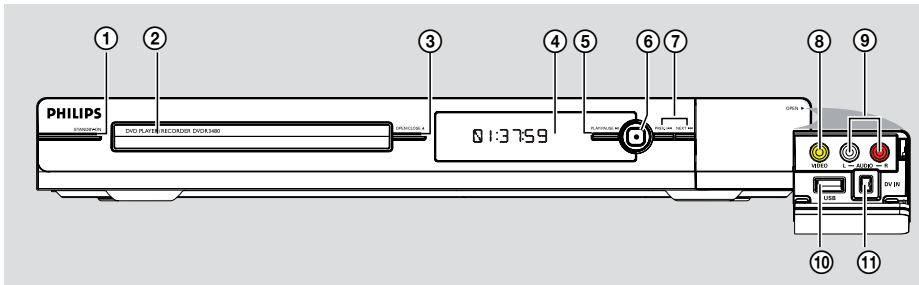


### ATTENTION !

- Ôtez les piles si celles-ci sont usagées ou si vous savez que vous ne vous servirez pas de la télécommande pendant un certain temps.
- Évitez de mélanger les piles (neuves et anciennes, au carbone et alcalines, etc.).
- Les piles contiennent des substances chimiques : elles doivent donc être mises au rebut de manière adéquate.

# Unité principale

Français



## ① **STANDBY-ON**

- Permet de mettre l'appareil sous tension ou en mode veille.

## ② **Tiroir-disque**

## ③ **OPEN/CLOSE ▲**

- Permet d'ouvrir/fermer le tiroir-disque.

## ④ **Afficheur de l'appareil**

- Affiche des informations relatives à l'état du DVD Recorder.

## ⑤ **PLAY/PAUSE ►||**

- Permet de démarrer/interrompre la lecture ou l'enregistrement.

## ⑥ **● (RECORD)**

- Lance l'enregistrement de la chaîne TV ou de la source d'entrée vidéo en cours.
- Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour augmenter la durée d'enregistrement par incréments de 30 minutes.

## ⑦ **PREV ◀◀ / NEXT ▶▶**

- Permet de passer au chapitre ou à la piste suivant(e) ou précédent(e). Maintenez cette touche enfoncée pour effectuer une recherche vers l'avant ou vers l'arrière.

## Prises situées derrière le volet

Retirez le volet comme indiqué, au bas à droite, sur l'étiquette **OPEN ►**.

## ⑧ **CAM**

- Entrée vidéo pour caméscopes ou magnétoscopes.  
Appuyez sur la touche **SOURCE** de la télécommande pour sélectionner « CAM » et afficher la source d'entrée.

## ⑨ **L/R AUDIO**

- Entrée audio pour caméscopes ou magnétoscopes.

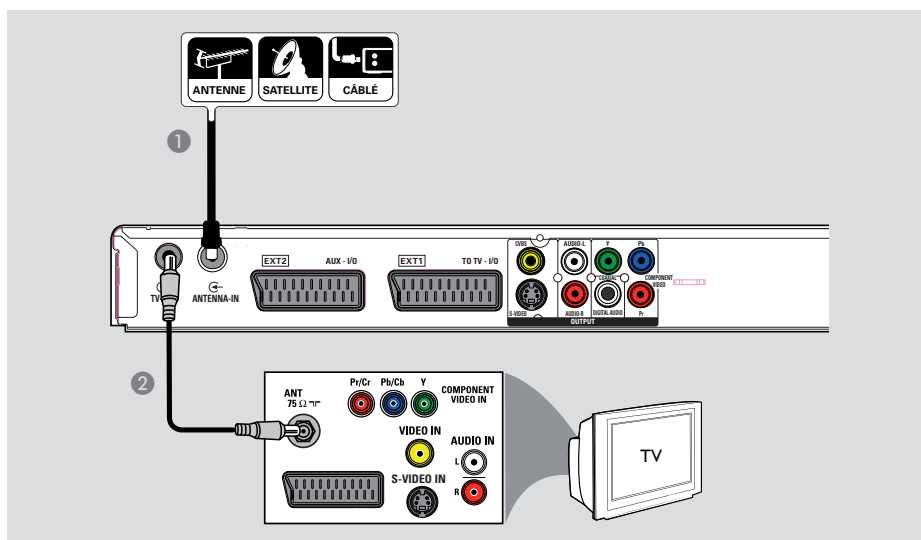
## ⑩ **USB**

- Connecteur pour lecteur flash USB ou appareil photo numérique.  
\* Fonctionne uniquement avec les modèles et les marques d'appareils photos numériques prenant en charge la norme des périphériques de stockage de masse USB.

## ⑪ **DV IN**

- Entrée destinée aux caméscopes numériques ou aux autres appareils compatibles avec ce connecteur.  
Appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** de la télécommande pour sélectionner DV et afficher la source d'entrée.

## Étape I : Raccordements de base au DVD Recorder



### Raccordement des câbles d'antenne

La connexion des câbles d'antenne vous permet de regarder et d'enregistrer des émissions à l'aide du DVD Recorder. Si le signal d'antenne passe par un magnéto, un boîtier décodeur ou un récepteur satellite, assurez-vous que ceux-ci sont sous tension si vous souhaitez regarder ou enregistrer une émission transmise par le câble.

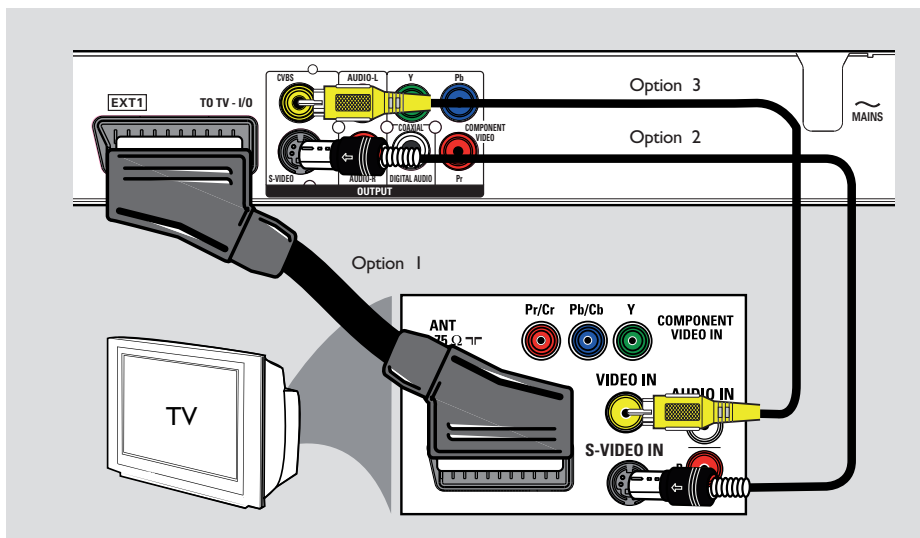
- **Si vous souhaitez relier le DVD Recorder à un magnéto et/ou à un boîtier décodeur/récepteur satellite**, reportez-vous au chapitre « Étape 2 : autres options de connexion » pour obtenir des explications sur toutes les possibilités de connexion au téléviseur.

- 1 Reliez le signal TV câble/antenne existant (ou la prise du boîtier décodeur/récepteur satellite {RF OUT ou TO TV}) à la prise **ANTENNA-IN** du DVD Recorder.
- 2 Reliez la sortie **TV-OUT** du DVD Recorder à l'entrée d'antenne de votre téléviseur (VHF/UHF RF IN) à l'aide d'un câble d'antenne RF.

#### Conseil :

– Selon le type de connexion du téléviseur (directement par une antenne hertzienne, via un boîtier décodeur ou un magnéto), il vous faudra débrancher certains câbles pour pouvoir effectuer ce branchement.

## Étape I : Raccordements de base au DVD Recorder



### Raccordement du câble vidéo

Cette connexion permet d'afficher le contenu du disque lu par le DVD Recorder. Choisissez l'une des options ci-dessous pour connecter le câble vidéo :

#### Option 1 : Utilisation d'un câble péritel

- À l'aide d'un câble péritel (non fourni), reliez la prise péritel **EXT1 TO TV-I/O** du DVD Recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur.

Conseils :

- Si votre téléviseur dispose de plusieurs prises péritel, sélectionnez celle qui est adaptée à la sortie et à l'entrée vidéo.
- La prise **EXT2 AUX-I/O** permet de connecter des appareils supplémentaires.

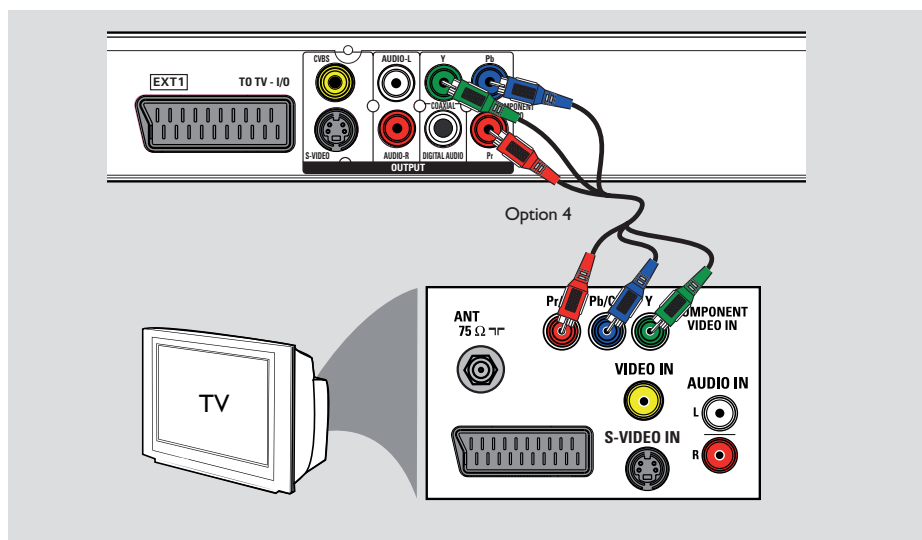
#### Option 2 : Utilisation d'un câble S-Vidéo

- Reliez la prise **S-VIDEO OUTPUT** du DVD Recorder à l'entrée S-Vidéo (également appelée Y/C ou S-VHS) du téléviseur à l'aide d'un câble S-Vidéo (non fourni).  
→ Une connexion audio est nécessaire pour restituer le son. Reportez-vous à la section suivante « Raccordement des câbles audio ».

#### Option 3 : Utilisation d'un câble vidéo (CVBS)

- Reliez la prise **CVBS OUTPUT** du DVD Recorder à l'entrée vidéo (A/V In, Video In, Composite ou Baseband) du téléviseur à l'aide d'un câble vidéo composite (jaune, non fourni).  
→ Une connexion audio est nécessaire pour restituer le son. Reportez-vous à la section suivante « Raccordement des câbles audio ».

## Étape I : Raccordements de base au DVD Recorder



### Option 4 : Utilisation de la prise vidéo composantes

Si votre téléviseur accepte les signaux de balayage progressif, connectez votre DVD Recorder à l'aide des prises vidéo composantes afin de bénéficier du balayage progressif.

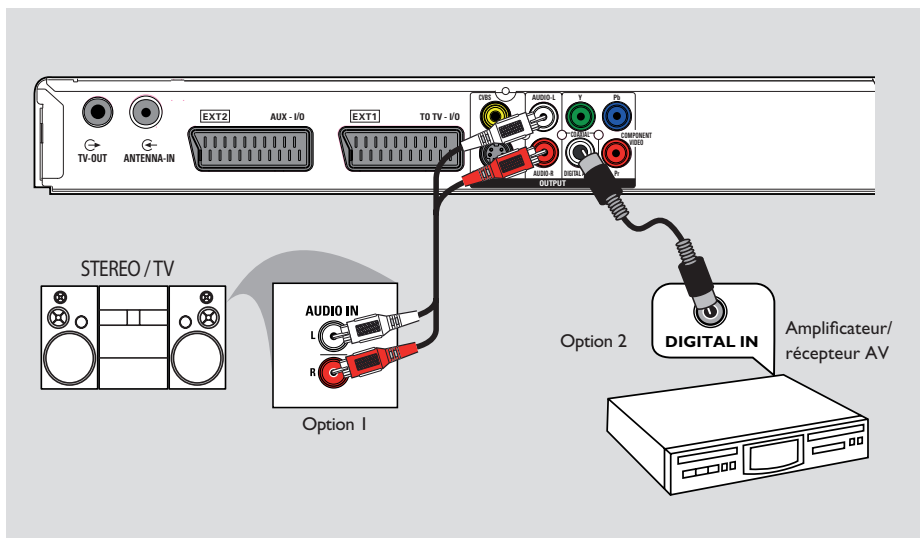
- 1 Reliez les prises **Y Pb PR** du DVD Recorder aux prises d'entrée vidéo composantes correspondantes (généralement appelées Y Pb/Cb Pr/Cr ou YUV) du téléviseur à l'aide des câbles vidéo composantes (rouge/bleu/vert, non fournis).
- 2 Si votre téléviseur prend en charge le balayage progressif, reportez-vous à la configuration du balayage progressif au chapitre « Options du menu de configuration – Paramètres de la rubrique { Vidéo } - { Sortie vidéo } ».

### IMPORTANT !

**Pour obtenir une qualité vidéo en balayage progressif, vous devez disposer d'un câble Y Pb Pr et d'un téléviseur doté de la fonction de balayage progressif. Nous vous conseillons fortement de terminer l'installation du DVD Recorder avant d'activer la fonction de balayage progressif.**



## Étape I : Raccordements de base au DVD Recorder



### Raccordement des câbles audio

La connexion des câbles audio vous permet d'obtenir du son. Cette connexion n'est pas nécessaire si le DVD Recorder est relié au téléviseur à l'aide d'un câble péritel.

#### Option 1 : Utilisation d'un câble audio

Vous pouvez brancher le DVD Recorder sur un récepteur ou un système stéréo à deux canaux pour bénéficier du son stéréo.

- Utilisez un câble audio (extrémités rouge/blanc, non fourni) pour relier les prises **AUDIO L/R** aux entrées correspondantes d'un des appareils ci-dessous.
  - un système stéréo (une minichaîne ou un téléviseur par exemple)
  - un récepteur stéréo analogique à deux canaux

#### Option 2 : Utilisation d'un câble coaxial

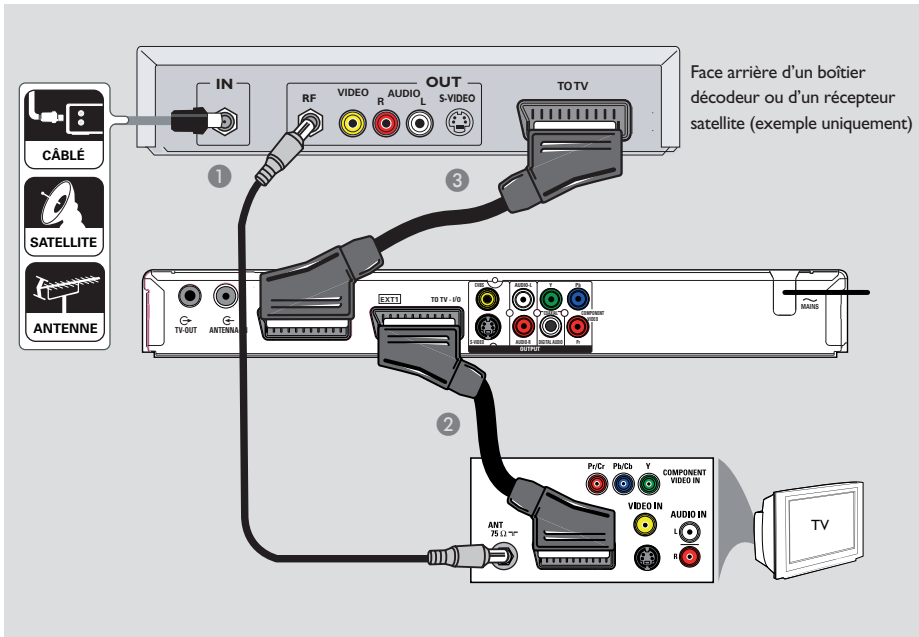
Vous pouvez raccorder le DVD Recorder à un amplificateur/récepteur AV doté d'un décodeur multicanal numérique afin de bénéficier d'un son Surround multicanal.

- Utilisez un câble coaxial (non fourni). Reliez la prise **COAXIAL (DIGITAL AUDIO OUT)** du DVD Recorder à l'entrée numérique du récepteur/amplificateur.

Avant d'utiliser l'appareil, réglez correctement les paramètres de la sortie audio numérique (reportez-vous au chapitre « Options du menu Système – Paramètres de la rubrique { Audio } - { Sortie Numérique } »).

Si les paramètres audio ne correspondent pas aux caractéristiques de votre équipement stéréo, celui-ci peut produire un son fort ou déformé, voire ne produire aucun son.

## Étape 2 : Raccordements facultatifs d'autres appareils



### Connexion à un boîtier décodeur ou à un récepteur satellite

#### Option 1

Si votre boîtier décodeur/récepteur satellite n'est doté que d'une sortie d'antenne (RF OUT ou TO TV), reportez-vous à la section « Étape 1 : raccordements de base au DVD Recorder—Raccordement des câbles d'antenne » pour obtenir des explications sur la connexion au téléviseur.

#### Option 2 (voir l'illustration ci-dessus)

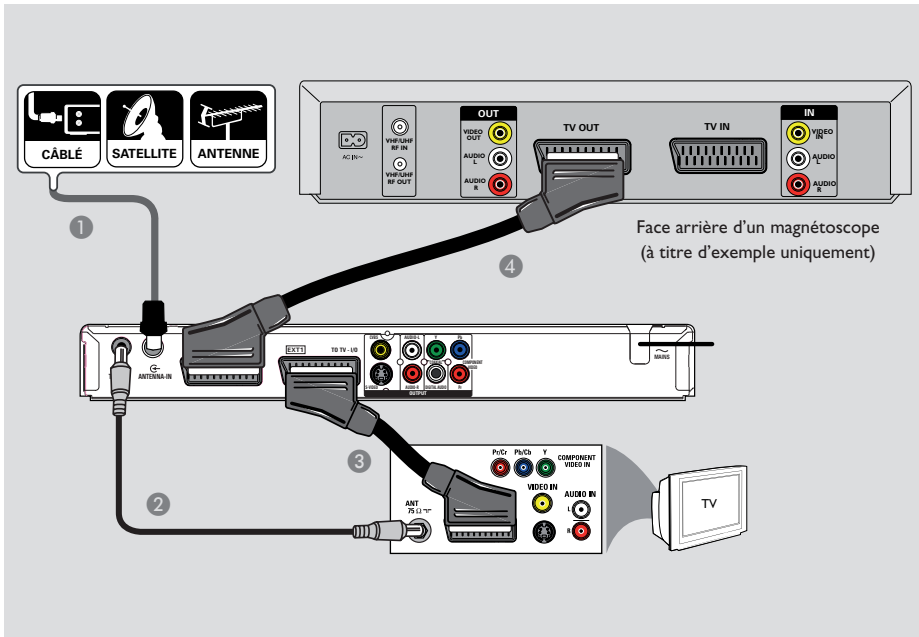
Si votre récepteur satellite/boîtier décodeur est équipé d'une sortie péritel

- 1 Conservez le raccordement d'antenne entre le boîtier décodeur/le récepteur satellite et le téléviseur.
- 2 À l'aide d'un câble péritel (non fourni), reliez la prise **EXT1 TO TV-I/O** du DVD Recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur.
- 3 À l'aide d'un autre câble péritel (non fourni), reliez la prise péritel **EXT2 AUX-I/O** du DVD Recorder à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du récepteur satellite/boîtier décodeur.

#### Conseil :

– Avec cette connexion, la recherche automatique de chaînes n'est pas nécessaire. Reportez-vous au chapitre « Étape 3 : Installation et configuration ».

## Étape 2 : Raccordements facultatifs d'autres appareils



### Connexion à un magnétoscope ou à un appareil similaire

Cette connexion vous permet d'enregistrer une cassette vidéo sur DVD±R/±RW et d'utiliser la fonction de lecture du magnétoscope lorsque le DVD Recorder est éteint.

#### IMPORTANT !

**Votre nouveau DVD Recorder peut se substituer au magnétoscope dans toutes ses fonctions. Il vous suffit de débrancher tous les raccordements au magnétoscope.**

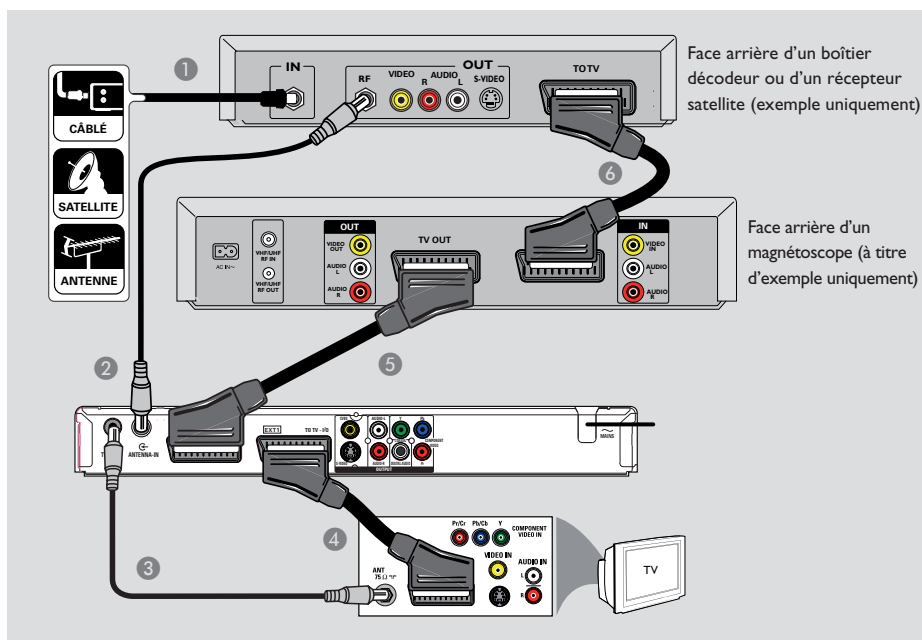
- 1 Branchez le signal TV câble/satellite/antenne existant (ou le fil du boîtier décodeur/récepteur satellite, également appelé RF OUT ou TO TV) sur la prise **ANTENNA-IN** du DVD Recorder.

- 2 À l'aide d'un câble coaxial RF, reliez la sortie **TV-OUT** du DVD Recorder à l'entrée d'antenne (également appelée VHF/UHF RF IN) du téléviseur.
- 3 À l'aide d'un câble péritel (non fourni), reliez la prise **EXT1 TO TV-I/O** du DVD Recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur.
- 4 À l'aide d'un autre câble péritel (non fourni), reliez la prise **EXT2 AUX-I/O** du DVD Recorder à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du magnétoscope.

#### Conseils :

- La plupart des cassettes vidéo et des DVD disponibles dans le commerce sont protégés contre la copie et ne peuvent donc pas être enregistrés.
- Connectez directement le DVD Recorder au téléviseur. Si un magnétoscope ou un appareil supplémentaire se trouve entre les deux, la qualité d'image peut être médiocre en raison du système de protection contre la copie intégré au DVD Recorder.

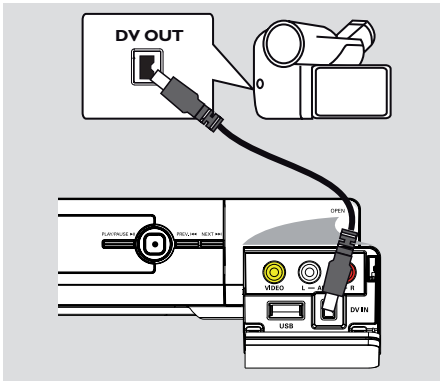
## Étape 2 : Raccordements facultatifs d'autres appareils



### Connexion à un magnétoscope et à un boîtier décodeur/récepteur satellite

- 1 Reliez le signal d'antenne/câble à l'entrée d'antenne (RF IN) du récepteur satellite/boîtier décodeur.
- 2 À l'aide d'un câble d'antenne RF, reliez la sortie d'antenne (RF OUT) du récepteur satellite/boîtier décodeur à la prise **ANTENNA-IN** du DVD Recorder.
- 3 Utilisez un autre câble d'antenne RF (non fourni) pour relier la prise **TV-OUT** du DVD Recorder à l'entrée d'antenne du téléviseur.
- 4 À l'aide d'un câble péritel (non fourni), reliez la prise **EXT1 TO TV-I/O** du DVD Recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur.
- 5 À l'aide d'un autre câble péritel (non fourni), reliez la prise **EXT2 AUX-I/O** du DVD Recorder à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du magnétoscope.
- 6 Utilisez un autre câble péritel (non fourni) pour connecter l'entrée péritel (TV IN) du magnétoscope à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du récepteur satellite/boîtier décodeur.

## Étape 2 : Raccordements facultatifs d'autres appareils



### Raccordement d'un caméscope aux connecteurs de la face avant

Vous pouvez utiliser les connecteurs de la face avant pour copier les enregistrements de votre caméscope. Ces prises se situent derrière le volet, à droite. Elles conviennent parfaitement au branchement d'un caméscope.

#### Option 1 : Utilisation de la prise DV IN

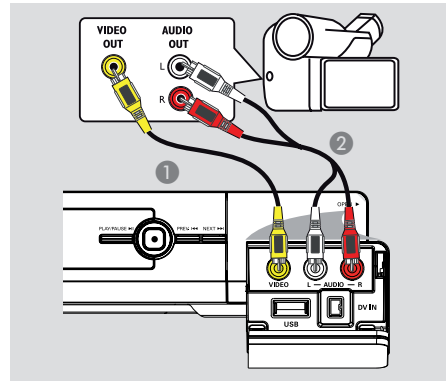
Choisissez cette prise si vous utilisez un caméscope numérique DV ou Digital 8. La prise DV est conforme à la norme i.LINK.

- À l'aide d'un câble i.LINK 4 broches (non fourni), reliez l'entrée **DV IN** du DVD Recorder à la sortie DV OUT correspondante du caméscope.

Avant de faire fonctionner l'appareil, appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** de la télécommande pour sélectionner le canal d'entrée DV.

#### Conseils :

- La prise DV IN ne permet pas de brancher un ordinateur.
- Il n'est pas possible d'effectuer des enregistrements du DVD Recorder vers le caméscope via la prise DV IN du DVD Recorder.



#### Option 2 : Utilisation de l'entrée VIDEO

Choisissez l'entrée VIDEO si votre caméscope dispose d'une seule sortie vidéo (vidéo composite, CVBS).

- 1 Reliez la prise **VIDEO (CAM)** ou VIDEO de la face avant du DVD Recorder à la sortie S-VHS ou Video correspondante du caméscope.
- 2 Reliez les entrées **AUDIO L/R** de la face avant du DVD Recorder aux sorties audio du caméscope à l'aide d'un câble audio (non fourni, fiches rouge/blanche).


Avant de faire fonctionner l'appareil, appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** de la télécommande pour sélectionner le canal d'entrée CAM.

## Étape 3 : Installation et configuration

L'écran d'installation apparaît la première fois que vous mettez le DVD Recorder sous tension. Ces réglages vous permettent d'installer rapidement les fonctions de base du DVD Recorder, comme les chaînes TV et les options de langue.

### IMPORTANT !

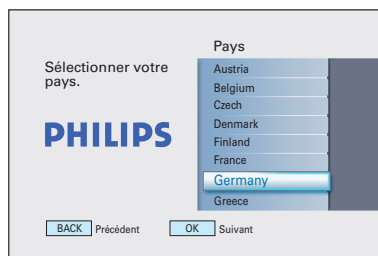
**Effectuez l'installation avant de tenter de lire ou d'enregistrer un disque. Tant que les paramètres initiaux n'ont pas été définis, le tiroir-disque refusera de s'ouvrir.**

- 1 Allumez le téléviseur.
- 2 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON**  pour mettre le DVD Recorder sous tension.  
→ Votre téléviseur devrait afficher l'écran d'installation initiale - { **Menu Langue** }.  
→ Si l'entrée vidéo correcte ne s'affiche pas immédiatement, sélectionnez-la sur votre téléviseur. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur de votre téléviseur pour sélectionner l'entrée vidéo correcte sur celui-ci.



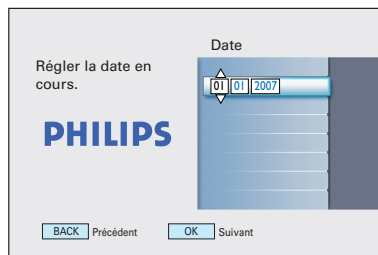
- 3 Sélectionnez la langue souhaitée pour l'affichage à l'écran à l'aide des touches ▲▼ de la télécommande, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

- 4 L'écran de sélection du pays s'affiche à l'écran du téléviseur. Ce réglage est important pour l'installation automatique des chaînes TV de votre région.  
→ Sélectionnez votre pays de résidence à l'aide des touches ▲▼ de la télécommande, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.



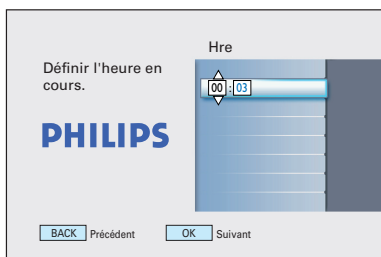
**Remarque :** Appuyez sur la touche **BACK** de la télécommande pour retourner à l'écran précédent ou appuyez sur la touche **OK** pour passer à l'étape d'installation suivante.

- 5 L'écran de saisie de la date s'affiche.  
→ Entrez la date à l'aide du **pavé numérique (0-9)** ou des touches ▲▼◀▶. Appuyez sur **OK** pour confirmer et continuer.

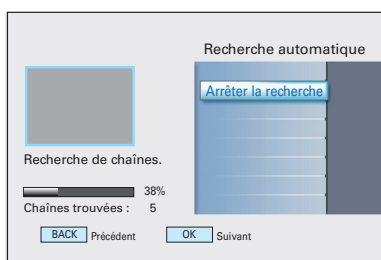


## Étape 3 : Installation et configuration (suite)

- 6 L'écran de saisie de l'heure s'affiche.  
→ Entrez l'heure à l'aide du **pavé numérique (0-9)** ou des touches **▲▼◀▶**. Appuyez sur **OK** pour confirmer et continuer.



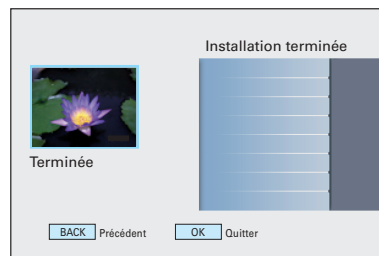
- 7 L'écran de recherche de chaînes s'affiche à l'écran du téléviseur.  
→ L'enregistreur démarre la recherche des chaînes. Ce processus prend quelques minutes.



### Remarque

- Assurez-vous que le DVD Recorder, le téléviseur et le récepteur satellite/boîtier décodeur (le cas échéant) sont correctement raccordés et sous tension. La recherche automatique de canaux détecte les signaux et enregistre tous les canaux disponibles.
- Si le récepteur satellite est connecté à la prise **EXT2 AUX-I/O** de l'enregistreur, appuyez sur la touche **OK** pour annuler la recherche de chaînes et passer directement à l'étape suivante.

- 8 La première présélection s'affiche à l'écran. L'installation est maintenant terminée.



- 9 Appuyez sur **OK** pour quitter.

**Le DVD Recorder est maintenant prêt à être utilisé !**

### Conseil :

- Pour réinstaller ou modifier les chaînes TV, consultez le chapitre « Options du menu de configuration - Paramètres de la rubrique { Tuner } ».

# Enregistrement

## Disques pour l'enregistrement

Ce DVD Recorder prend en charge différents formats de DVD :



### DVD±RW (DVD réinscriptible)

– Les disques réinscriptibles sont réutilisables une fois que les données existantes sont effacées.



### DVD±R (DVD inscriptible)

– Ces disques ne sont inscriptibles qu'une seule fois. Chaque nouvel enregistrement est ajouté à la suite des enregistrements précédents car ceux-ci ne peuvent être effacés.

– Vous pouvez éditer vos DVD±R tant qu'ils n'ont pas été finalisés [sauf pour { Masquer A-B }].

– Pour lire un DVD±R sur un autre lecteur de DVD, le disque doit être finalisé [consultez le chapitre « Édition des enregistrements - Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD (DVD±R) ». Une fois le disque finalisé, il est impossible d'y ajouter des données.



### DVD±R DL (DVD±R double couche)

– Il s'utilise comme le DVD±R, la seule différence réside dans sa capacité de 8,5 Go. Ils offrent deux couches inscriptibles sur un seul DVD. Celles-ci sont accessibles sur le même côté du disque, ainsi l'enregistrement peut s'effectuer sans interruption.

#### Conseil :

– Si le DVD inscriptible contient des enregistrements réalisés par un autre enregistreur de DVD, il pourrait être impossible d'en ajouter de nouveaux.

– L'enregistrement d'un disque à une vitesse élevée peut produire du bruit, ce qui est tout à fait normal.

– Évitez d'utiliser des disques présentant une face imprimée.

## Vitesses de transfert et types de disques pris en charge

Disque	Vitesses
DVD+R	1x - 16x
DVD+RW	2.4x - 8x
DVD-R	1x - 16x
DVD-RW	1x - 6x
DVD+R DL	2.4x - 8x
DVD-R DL	2x - 8x

### IMPORTANT !

#### Images impossibles à enregistrer

Certains programmes télévisés, films, cassettes vidéo, disques et autres contenus sont protégés contre la copie et ne peuvent donc pas être enregistrés sur le DVD Recorder.

## Paramètres d'enregistrement par défaut

Les paramètres d'enregistrement par défaut vous permettent de définir des repères de chapitre automatiques et le mode d'enregistrement par défaut, ainsi que d'activer la fonction Écraser.

- Appuyez sur la touche **SETUP** de la télécommande.  
→ Le menu de configuration s'affiche à l'écran du téléviseur.
- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Enregistrement** }, puis appuyez sur ► pour confirmer.

Configurer	Enregistrement
Tuner	Qualité enreg. SP
Disque	Langue enreg. Langue 1
Lecture	Chapitre auto Activé
Enregistrement	Écraser Désactivé
Audio	
Vidéo	
Système	

- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez le paramètre que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.  
→ Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- Pour quitter, appuyez sur **SETUP**.



## Paramètres de la rubrique { Enregistrement }

(les options soulignées correspondent aux paramètres par défaut)

### Qualité enreg.

Le mode d'enregistrement définit la qualité d'image des enregistrements sur DVD, ainsi que le temps d'enregistrement maximal d'un disque. Le réglage par défaut est **SP**.

Qualité d'enregistrement	Nombre d'heures d'enregistrement que peut contenir un DVD inscriptible vierge	
	DVD±R/ DVD±RW	DVD±R Double Couche
<b>HQ</b> (haute qualité)	1	1 hr 55 mins
<b>SP</b> (lecture standard)	2	3 hrs 40 mins
<b>SPP</b> (lecture standard plus)	2,5	4 hrs 35 mins
<b>LP</b> (longue durée)	3	5 hrs 30 mins
<b>EP</b> (vitesse lente)	4	7 hrs 20 mins
<b>SLP</b> (super longue durée)	6	12 hrs

### Langue enreg.

Permet de sélectionner la langue d'enregistrement pour les émissions transmises avec une langue supplémentaire. Par exemple, un programme peut être proposé en anglais et en espagnol, l'espagnol étant la langue supplémentaire.

- { **Langue 1** } – Langue d'origine de la diffusion.
- { **Langue 2** } – Langue audio supplémentaire.

### Chapitre auto

Ce mode divise automatiquement l'enregistrement (titre) en chapitres en insérant des repères à intervalles prédéfinis. Vous pouvez ainsi accéder rapidement à un moment précis de l'enregistrement.

- { **Activé** } – Un repère de chapitre est automatiquement inséré toutes les 5 (cinq) minutes lors de l'enregistrement.  
– (Pour les DVD+R DL) Un repère de chapitre est automatiquement inséré toutes les 10 minutes lors de l'enregistrement.
- { **Désactivé** } – Aucun repère de chapitre ne sera inséré dans l'enregistrement.

### Écraser

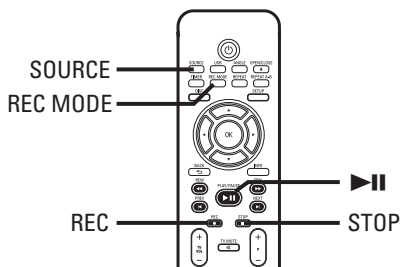
Cette fonction vous permet d'écraser automatiquement le contenu d'un DVD±RW dès que vous démarrez un nouvel enregistrement.

- { **Activé** } – Active la fonction Écraser. Lorsque vous démarrez un nouvel enregistrement sur un DVD±RW, son contenu est écrasé à partir du titre sélectionné. Reportez-vous à la section « Utilisation d'un DVD±RW contenant des enregistrements ».
- { **Désactivé** } – Désactive la fonction Écraser. Le nouvel enregistrement démarre toujours à la suite du dernier titre du DVD±RW.

## Enregistrement (suite)

### Enregistrement manuel

Enregistrez un programme TV ou une source provenant d'un appareil externe.



- 1 Réglez le téléviseur sur le canal du DVD Recorder.
- 2 Insérez un DVD inscriptible dans le DVD Recorder.
- 3 Sélectionnez la chaîne TV à enregistrer à l'aide des touches **P** + / - .
- Pour procéder à un enregistrement à partir d'un appareil externe, appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** pour sélectionner le canal d'entrée correspondant à la prise reliée à l'appareil externe.

#### { CAM }

Source d'entrée de l'appareil connecté aux prises CAM et AUDIO L/R de la face avant.

#### { DV }

Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise DV IN de la face avant.

#### { EXT2 }

Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise péritel EXT2 AUX-I/O de la face arrière.

- 4 Si nécessaire, sélectionnez un autre mode d'enregistrement en appuyant plusieurs fois sur la touche **REC MODE**.

- 5 Appuyez sur **REC** ● pour démarrer l'enregistrement.
  - Si le disque contient déjà des enregistrements, le nouvel enregistrement sera automatiquement placé à la suite du dernier titre (Pour cela, la fonction Écraser doit être désactivée. Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Enregistrement } – { Écraser } »).
- Pour suspendre l'enregistrement, appuyez sur la touche **▶||**. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur **▶||**.
  - Vous pouvez utiliser cette fonction pour ne pas enregistrer les publicités.
- 6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** ■.
  - Sinon, l'enregistrement se poursuit jusqu'à ce que le disque soit saturé.

### Utilisation d'un DVD±RW contenant des enregistrements

La fonction Écraser offerte par cet enregistreur vous permet d'écraser vos précédents enregistrements.

**Remarque :** assurez-vous que la fonction Écraser est activée. Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Enregistrement } – { Écraser } »).

- 1 Appuyez sur **DISC** pour accéder au menu Disque.
- 2 Sélectionnez le titre à écraser à l'aide des touches **▲▼◀▶**.
- 3 Appuyez sur **REC** ● pour démarrer l'enregistrement.
  - Le nouvel enregistrement démarre sur l'ancien.

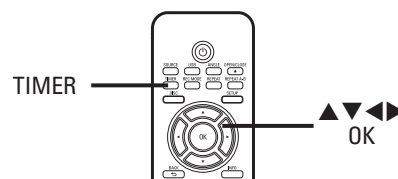
## Enregistrement (suite)

### Enregistrement instantané

- 1 Suivez les étapes 1 à 5 décrites à la section « Enregistrement manuel » ci-dessus.
- 2 Appuyez sur **REC** ● pour définir la durée d'enregistrement. Chaque pression permet d'augmenter la durée d'enregistrement de 30 minutes, jusqu'à un maximum de 6 (six) heures.
- 3 L'appareil arrête l'enregistrement à l'heure indiquée, puis passe automatiquement en mode de veille.
- Pour interrompre l'enregistrement avant l'heure de fin programmée, appuyez sur la touche **STOP** ■.

### Visualisation d'une autre source au cours de l'enregistrement

Pendant l'enregistrement, accédez à une autre chaîne TV ou lisez un autre appareil audio/vidéo connecté au DVD Recorder.



### Lecture de contenu provenant d'un autre appareil

Cette opération n'est possible que si le DVD Recorder est connecté au téléviseur via la prise EXT1 TO TV-I/O.

- Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** ⏻ pour afficher l'image provenant de l'appareil branché sur le connecteur EXT2 AUX-I/O de ce DVD Recorder.
- Pour revenir en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche **STANDBY-ON** ⏻ de la télécommande.

### Lecture de contenu provenant d'un autre appareil

Visualisation d'une autre chaîne TV  
Si aucun appareil n'est connecté à la prise EXT2 AUX-I/O, appuyez sur la touche **STANDBY-ON** ⏻ pour passer en mode TV.

- Changez de chaîne à l'aide de la télécommande du téléviseur.
- Pour revenir en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche **STANDBY-ON** ⏻ de la télécommande.

Conseil :

– Pour regarder la chaîne TV par l'intermédiaire du DVD Recorder ou lire le disque enregistré, sélectionnez le canal d'entrée vidéo du téléviseur.

## Enregistrement (suite)

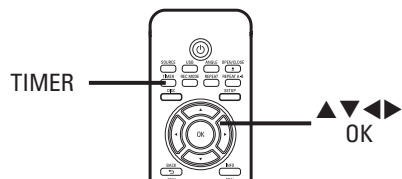
### À propos de l'enregistrement programmé

Utilisez la fonction d'enregistrement programmé pour démarrer et arrêter automatiquement un enregistrement à une date/heure donnée. Le DVD Recorder recherche la chaîne définie et lance l'enregistrement à l'heure indiquée.

Ce modèle vous permet de programmer jusqu'à **7 enregistrements** sur un mois. Il est impossible de changer le canal du DVD Recorder lors d'un enregistrement programmé.

#### Avant de commencer...

Assurez-vous que l'heure du système est exacte.



### À propos de la fonction VPS/PDC

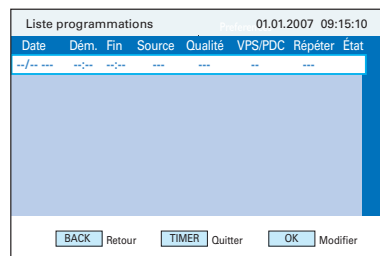
*(La fonction VPS/PDC n'est pas disponible dans certains pays).*

La fonction VPS (Video Programming System) ou PDC (Programme Delivery Control) permet de contrôler l'heure de début et de fin des enregistrements TV. Si un programme TV commence plus tôt ou se termine plus tard que prévu, le DVD Recorder s'allume et s'éteint à la bonne heure.

La fonction VPS/PDC permet d'enregistrer la totalité du programme. Pour programmer une durée supérieure/inférieure à la durée de diffusion VPS/PDC, il convient de désactiver cette fonction.

### Programmation d'un enregistrement

- 1 Réglez le téléviseur sur le canal du DVD Recorder.
- 2 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.  
→ Le calendrier du programmateur s'affiche.



- 3 Sélectionnez une liste vide dans le menu, puis appuyez sur **OK** pour accéder à l'écran d'entrée du programmateur.
  - 4 Modifiez la valeur de chaque réglage à l'aide des touches **▲▼** et déplacez-vous dans le champ d'entrée à l'aide des touches **◀▶**.
- Vous pouvez également entrer la valeur du réglage à l'aide des touches numérotées de la télécommande.

{ **Date** }

– Date de l'enregistrement (jour/mois).

{ **Dém.** }

– Heure du début de l'enregistrement (heures:minutes).

{ **Fin** }

– Heure de fin de l'enregistrement (heures:minutes).

{ **Source** }

– Sélectionnez la chaîne TV ou la source d'entrée correcte (EXT2 ou CAM) utilisée pour connecter l'appareil externe.

## Enregistrement (suite)

### { Qualité }

- Sélectionnez le mode d'enregistrement :
  - { **Auto** } : Sélectionne le mode d'enregistrement optimal (en fonction de l'espace disque restant et de la durée de l'enregistrement).
  - { **HQ** } : Haute qualité
  - { **SP** } : Qualité de lecture standard
  - { **SPP** } : Qualité de lecture standard plus
  - { **LP** } : Qualité de lecture longue durée
  - { **EP** } : Qualité de lecture vitesse lente
  - { **SLP** } : Qualité de lecture super longue durée

Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique Enregistrement - Qualité d'enregistrement ».

### { VPS/PDC }

- Activez/désactivez le mode VPS/PDC.

### { Répéter }

- Sélectionnez le réglage de répétition souhaité { **Aucun(e)** }, { **Quot.** }, { **Hebdo.** }, { **Lun-ven** } (du lundi au vendredi) ou { **Weekend** } (samedi et dimanche).

### { État }

- Affiche l'état de l'enregistrement programmé. Une fois le programme réglé, le message { **Vali.** } s'affiche. Si un autre message s'affiche, reportez-vous à la section « Dépannage - Problème (enregistrement) »

- 5 Une fois l'opération terminée, appuyez sur **OK**.
- 6 Appuyez sur **TIMER** pour quitter le menu.
- 7 Insérez un DVD inscriptible dans le DVD Recorder.
- 8 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** pour mettre le DVD Recorder en mode veille.

## Modification/suppression d'un enregistrement programmé

- 1 Réglez le téléviseur sur le canal du DVD Recorder.
- 2 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.  
→ Le calendrier du programme s'affiche.

Date	Dém.	Fin	Source	Qualité	VPS/PDC	Répéter	État
01.01	Dim	10:00	10:30	P01	SP	Désactivé	Aucun(e) Valide
04.01	Mer	12:15	04:00	P05	SP	Désactivé	Quot. Valide
--	--	--	--	--	--	--	--

BACK Retour    TIMER Quitter    OK Modifier

- 3 Sélectionnez la programmation que vous souhaitez modifier/supprimer à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.  
→ Le menu d'édition s'affiche.

Modifier  
Suppr.  
Désact.  
Annuler

- **Pour modifier le calendrier du programmeur**, sélectionnez { **Modifier** }, puis appuyez sur **OK**. Sélectionnez le champ d'entrée et procédez aux modifications nécessaires, puis appuyez sur **OK** pour les enregistrer.
- **Pour supprimer une programmation**, sélectionnez { **Suppr.** }, puis appuyez sur **OK**.

OU sélectionnez la programmation à supprimer dans la liste des enregistrements programmés, puis appuyez sur **CLEAR**.

- **Pour arrêter un enregistrement répété programmé**, sélectionnez { **Désact.** }, puis appuyez sur **OK**.

**Remarque :** pour reprendre un enregistrement répété programmé, sélectionnez l'option { **Activ.** } de l'enregistrement programmé dans le menu d'édition, puis appuyez sur **OK**.

- **Pour quitter le menu d'édition**, sélectionnez { **Annuler** }, puis appuyez sur **OK**.

- 4 Appuyez sur **TIMER** pour quitter le menu.

## Lecture

### Disques compatibles

Vous pouvez lire et graver les types de disque suivants :

#### Enregistrement et lecture

##### Les DVD±RW

(DVD réinscriptibles) peuvent être gravés un nombre infini de fois.



##### Les DVD±R

(DVD inscriptibles) ne peuvent être gravés qu'une seule fois.



#### Lecture uniquement

##### DVD-Vidéo

(Digital Versatile Disc)



##### Contenu des disques CD-RW

(CD réinscriptibles) audio/MP3/JPEG



##### Contenu des disques CD-R

(CD inscriptibles) audio/MP3/JPEG



##### CD audio

(Compact Disc Digital Audio)



##### CD-MP3



##### CD Vidéo

(Formats 1.1, 2.0)



##### Super CD Vidéo (SVCD)



##### DivX®, DivX® Ultra



### IMPORTANT !

- Si l'icône **X** apparaît sur l'écran du téléviseur lorsque vous appuyez sur une touche, cela signifie que cette fonction n'est pas accessible à cette étape ou sur le disque inséré.
- Les DVD et les lecteurs de DVD font l'objet de restrictions régionales. Avant de lire un disque, assurez-vous que son code régional correspond à celui de votre lecteur.
- Ne forcez pas le tiroir-disque et n'y insérez pas autre chose que des disques, au risque de causer des dysfonctionnements au niveau du lecteur.

### Lancement de la lecture d'un disque

- 1 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** pour allumer le DVD Recorder.
  - 2 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE ▲**.  
→ Le tiroir-disque s'ouvre.
  - 3 Placez délicatement le disque dans le tiroir, étiquette vers le haut, puis appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE ▲**.  
→ Assurez-vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut. Pour les disques double face, orientez la face conformément aux indications figurant sur l'étiquette.
  - 4 Réglez le téléviseur sur le canal du DVD Recorder.
  - 5 Il se peut que la lecture démarre automatiquement.
- Si ce n'est pas le cas, appuyez sur **DISC** pour afficher le contenu du disque. Sélectionnez une piste ou un titre et appuyez sur **▶II**.
  - Pour connaître davantage de fonctions de lecture, reportez-vous au chapitre « Autres fonctions de lecture ».

## Lecture d'un DVD vidéo

Le DVD contient généralement un menu de disque. Vous pouvez donc être invité à sélectionner certaines options (par exemple, pour définir la langue son ou de sous-titrage) dans le menu.

- 1 Insérez un DVD.
- Si le menu du disque s'affiche à l'écran du téléviseur, sélectionnez une option de lecture à l'aide des touches ◀▶▲▼ ou entrez votre sélection à l'aide du **pavé numérique (0-9)**, puis appuyez sur **OK** pour démarrer la lecture.

**Pour sélectionner le repère de chapitre/ titre précédent ou suivant, procédez comme suit :**

- En cours de lecture, appuyez sur ◀ / ▶ .
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

## Lecture d'un SVCD

Les SVCD peuvent être dotés du mode PBC (Play Back Control - Contrôle de la lecture). Ce mode permet de lire les CD vidéo de manière interactive, par le biais du menu qui s'affiche à l'écran.

- 1 Insérez un SVCD.
- Si l'index du disque apparaît, effectuez votre sélection à l'aide du **pavé numérique (0-9)** ou utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner une option de lecture, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur la touche **BACK** de la télécommande.
- Pour activer/désactiver le mode PBC (contrôle de lecture), appuyez sur la touche **INFO** de la télécommande en cours de lecture, puis utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **PBC activé** } ou { **PBC désactivé** }.
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

## Lecture d'un DVD inscriptible

- 1 Insérez un DVD inscriptible.
- 2 Appuyez sur la touche **DISC**.  
→ Le menu du disque s'affiche.
- 3 Sélectionnez un titre à l'aide des touches ◀▶▲▼ et appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture.
- 4 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

## Lecture d'un disque DivX

Le DVD Recorder prend en charge la lecture de films au format DivX copiés depuis votre ordinateur sur un CD-R/RW ou un DVD±R/±RW.

- 1 Insérez un disque DivX.
- 2 Appuyez sur la touche ▶|| pour lancer la lecture.

En cours de lecture :

- Si le disque DivX intègre des sous-titres en plusieurs langues, vous pouvez appuyer sur la touche **SUBTITLE** pour modifier la langue de sous-titrage pendant la lecture.
- 3 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

**Remarque :** pour sélectionner un autre jeu de caractères pour le fichier de sous-titres, reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique Lecture - { Police ss-ti. DivX } ».

**Conseils :**

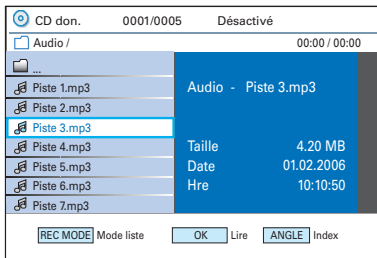
- Les fichiers de sous-titrage portant l'extension .srt, .smi, .sub et .sami sont pris en charge.
- Parfois, une pixélisation peut se produire lors de la lecture de fichiers DivX en raison de la mauvaise qualité de certains contenus numériques téléchargés depuis Internet.
- Pour lire des fichiers au format DivX 5, stockez le fichier des sous-titres et le film DivX dans le même dossier. Veillez à enregistrer les sous-titres sous le même nom que le film DivX, mais en lui conservant sa propre extension.

## Lecture (suite)

### Lecture d'un disque MP3

Ce DVD Recorder lit la plupart des fichiers audio MP3 et des fichiers d'image JPEG enregistrés sur un disque inscriptible ou un CD du commerce.

- 1 Insérez un disque MP3.  
→ Le menu du disque s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches ▲▼ pour naviguer dans le menu et appuyez sur **OK** pour accéder au dossier ou à l'album.



- Si le disque contient de nombreux titres/pistes/fichiers, affichez les pages de sélection précédentes/suivantes à l'aide des touches **PREV** ◀ ou **NEXT** ▶.
- Pour revenir au niveau précédent, appuyez sur **BACK**.
- 3 Sélectionnez une piste ou un fichier à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour lancer la lecture.
- 4 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■.

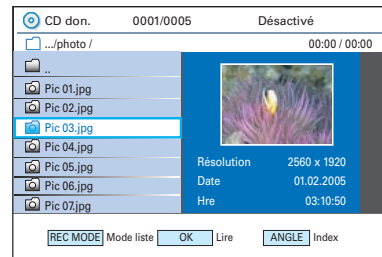
#### Conseils :

- L'appareil ne lit que la première session des CD multisessions.
- Ce DVD Recorder ne prend pas en charge le format audio MP3PRO.
- Il est possible que le DVD Recorder mette davantage de temps pour afficher le contenu du disque à l'écran du téléviseur en raison du nombre élevé de chansons/d'images qu'il contient.

### Lecture d'un CD photo (diaporama)

Vous pouvez régler l'affichage des images JPEG d'un film sélectionné de manière à ce qu'elles se succèdent à intervalle régulier.

- 1 Insérez un disque d'images JPEG (CD, CD-R/RW, DVD±R/±RW).  
→ Le menu du disque s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches ▲▼ pour naviguer dans le menu et appuyez sur **OK** pour accéder au dossier.



- Si le disque contient de nombreux titres/pistes/fichiers, affichez les pages de sélection précédentes/suivantes à l'aide des touches **PREV** ◀ ou **NEXT** ▶.
- Pour revenir au niveau précédent, appuyez sur **BACK**.
- 3 Sélectionnez une plage ou un fichier à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour démarrer la lecture du diaporama.
- 4 Vous pouvez accéder à différents réglages en cours de lecture.
- Appuyez sur **INFO** pour accéder au menu de l'aide ou pour le quitter. Il indique les fonctions des touches de la télécommande.



#### Pour afficher un index de 12 miniatures sur un seul écran

- Appuyez sur **ANGLE**. Passez à la page suivante ou précédente à l'aide des touches ◀ / ▶.



**Pour activer/désactiver le mode zoom**

- Appuyez sur **ZOOM** pour activer le mode zoom et modifier le facteur de zoom. Déplacez-vous dans l'image agrandie à l'aide des touches ◀▶▲▼.
- Pour quitter le mode zoom et reprendre le diaporama, appuyez sur **ZOOM** pour sélectionner { 100% }.

**Pour modifier les transitions de diaporama**

- Basculez entre les différents modes de transition à l'aide des touches ▲▼.

**Pour faire pivoter une image**

- Faites pivoter l'image affichée à l'aide des touches ◀▶.

**Pour afficher le fichier précédent/suivant**

- Sélectionnez le fichier de votre choix à l'aide des touches ◀ / ▶.
- 5 Appuyez sur **BACK** pour retourner au menu précédent.
- 6 Pour arrêter la lecture et afficher le menu, appuyez sur **STOP** ■.

**Si le disque contient de la musique au format MP3 et des fichiers d'image JPEG, vous pouvez lancer un diaporama musical.**

- Sélectionnez un fichier MP3, puis appuyez sur **OK** pour démarrer la lecture. Ensuite, sélectionnez un fichier d'image dans le menu et appuyez sur **OK** pour démarrer la lecture du diaporama.

**Formats JPEG de fichiers d'image pris en charge :**

- L'extension du fichier doit être « .JPG », « .JPE » ou « .JPEG ».
- Ce DVD Recorder affiche uniquement les photos numériques au format JPEG-EXIF, généralement utilisé par la quasi-totalité des appareils photo numériques. Il ne peut pas afficher de Motion JPEG ou d'images dans des formats autres que des JPEG ou des clips sonores associés à des images.

**Conseils :**

- Il est possible que ce DVD Recorder ne parvienne pas à lire les disques créés sur PC car les techniques d'enregistrement sont différentes. La compatibilité avec un format enregistrable n'est pas garantie.
- Il est possible que le DVD Recorder mette davantage de temps pour afficher le contenu du disque à l'écran du téléviseur en raison du nombre élevé de chansons/d'images qu'il contient.
- Si l'image JPEG n'a pas été enregistrée avec une extension « .exif », la miniature réelle ne s'affichera pas à l'écran.

**Lecture à partir d'un lecteur flash USB ou d'un lecteur de cartes mémoire USB**

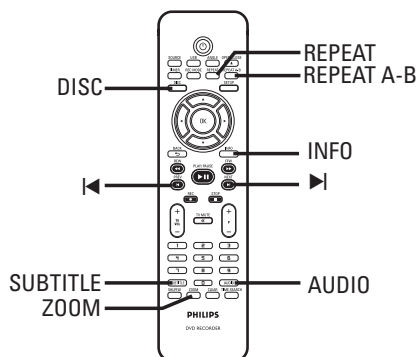
Le port USB prend en charge la lecture de fichiers JPEG/MP3/WMA et DivX.

- 1 Insérez un lecteur flash USB ou un lecteur de carte mémoire USB dans le port USB.
- 2 Appuyez sur la touche **USB** de la télécommande pour accéder aux données du lecteur.  
→ Le menu s'affiche à l'écran du téléviseur.
- 3 À l'aide des touches ▲▼, parcourez le menu afin de sélectionner le fichier à lire, puis appuyez sur **OK**.  
→ Pour plus d'informations sur la lecture, reportez-vous aux chapitres précédents de ce manuel d'utilisation relatifs aux formats MP3/WMA et DivX.
- 4 Pour interrompre la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■ ou retirez la clé USB ou le lecteur de carte mémoire USB du port USB.

**Remarque :**

Le port USB ne prend pas en charge la lecture à partir d'un concentrateur USB. Il fonctionne uniquement avec les modèles et les marques d'appareils photos numériques prenant en charge la norme des périphériques de stockage de masse USB.

## Autres fonctions de lecture



### Passage à un autre titre/chapitre ou à une autre piste

Si un disque contient plusieurs pistes, titres ou chapitres, vous pouvez passer à une autre piste ou à un autre titre/chapitre en suivant la procédure décrite ci-dessous.

En cours de lecture :

- Appuyez sur la touche ► pour passer au chapitre ou à la piste qui suit.
- Appuyez deux fois sur la touche ◀ pour revenir au début du chapitre ou de la piste qui précède.  
OU
- Utilisez le **pavé numérique (0-9)** pour entrer le numéro du chapitre ou de la piste.  
OU
- Appuyez sur **INFO** pour afficher le menu d'options de lecture vidéo.

Sélectionnez l'icône du titre dans le menu, puis appuyez sur **OK**. Modifiez le numéro du titre à l'aide des touches ▲▼.



Sélectionnez l'icône du chapitre dans le menu, puis appuyez sur **OK**. Modifiez le numéro du chapitre à l'aide des touches ▲▼.



- Appuyez sur **INFO** pour quitter le menu des options.

### Arrêt sur image/ralenti

(non disponible pour les VCD/SVCD)

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche ► pour effectuer un arrêt sur image.
- 2 Pour avancer ou reculer d'une image à la fois, appuyez plusieurs fois sur les touches ◀ ou ►.
- 3 Pour ralentir la lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche ◀◀ pour parcourir les différentes vitesses de lecture au ralenti (1/16X, 1/8X, 1/4X, 1/2X).
- 4 Pour reprendre la lecture à la vitesse normale, appuyez sur la touche ►►.

### Recherche en avant/arrière

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière sur un disque et sélectionner la vitesse de recherche souhaitée.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur les touches ◀ ou ► jusqu'à ce que la barre d'état de la vitesse (2X) s'affiche à l'écran du téléviseur.  
→ Le son sera désactivé.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur les touches ◀◀ ou ►► pour parcourir les différentes vitesses de recherche (2X, 4X, 8X, 16X, 32X).
- 3 Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez sur ►►.

## Autres fonctions de lecture (suite)


### Agrandissement des images fixes

Vous pouvez agrandir l'image à l'écran et vous déplacer dans celle-ci.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche **ZOOM** pour activer la fonction zoom.
- 2 Utilisez les touches ▲▼◀▶ pour vous déplacer dans l'image agrandie.
- 3 Pour quitter cette fonction, appuyez plusieurs fois sur la touche **ZOOM** jusqu'à ce que l'image retrouve sa taille normale.

### Changement d'angle de vue

Cette fonction est accessible uniquement si le DVD propose des séquences enregistrées selon différents angles de vue. Vous pouvez ainsi changer de perspective lors du visionnage d'un film.

- Lors de la lecture, appuyez plusieurs fois sur **ANGLE** pour sélectionner l'angle de vue souhaité disponible sur le disque.  
→ Si la fonction d'angles multiples est prise en charge, l'icône  s'affiche.

### Lecture aléatoire de pistes

Vous pouvez lire dans un ordre aléatoire les fichiers/pistes d'un CD audio, vidéo (VCD), d'un picture CD, d'un DVD ou d'une clé USB (par exemple, fichiers CDDA, MP3, JPEG).

- 1 En cours de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** pour activer la lecture aléatoire.
- 2 Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur **SHUFFLE**.

### Utilisation des différents modes de répétition

Vous pouvez sélectionner différentes fonctions de répétition en cours de lecture.

#### Répétition de la lecture

Les options de répétition varient en fonction du type de disque.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur **REPEAT** pour sélectionner l'une des options de répétition.  
→ Répéter TITLE / CHAPTER / all (DVD/ DVD±R/±RW).  
→ Répéter track/title (VCD/SVCD).  
→ Répéter ONCE/ REPEAT / REPEAT all (DivX, DivX Ultra, Audio).
- 2 Pour désactiver la répétition, appuyez plusieurs fois sur **REPEAT** pour sélectionner « Repeat off » (Répétition désactivée) ou appuyez sur **STOP** ■.

#### Répétition d'un passage spécifique (A-B)

Vous pouvez lire en boucle un passage précis d'un titre, d'un chapitre ou d'une piste. Pour ce faire, vous devez marquer le début et la fin du passage en question.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur **REPEAT A-B** au point où vous souhaitez démarrer la lecture répétée.
- 2 Appuyez de nouveau sur **REPEAT A-B** au point où vous souhaitez terminer la lecture répétée.  
→ La lecture commence directement au début du passage défini. Le passage est répété jusqu'à ce que le mode de répétition soit désactivé.
- 3 Pour désactiver le mode de répétition, appuyez de nouveau sur **REPEAT A-B**.

## Autres fonctions de lecture (suite)

### Modification de la langue de sous-titrage

Cette fonction est accessible uniquement sur les DVD et DivX® Ultra proposant plusieurs langues de sous-titrage. Vous pouvez changer de langue en cours de lecture d'un disque.

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **SUBTITLE** pour basculer entre les différentes options de langue du disque.  
→ Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque est utilisée.

*Conseil :*

– Sur certains DVD, il n'est possible de modifier la langue de sous-titrage qu'en passant par le menu du DVD. Pour accéder au menu du disque, appuyez sur la touche **DISC**.

### Modification de la langue son

Cette fonction est accessible uniquement si le DVD possède plusieurs langues de doublage ou si le VCD dispose d'un canal audio multiple.

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **AUDIO** pour basculer entre les différents canaux et langues son du disque.  
→ Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque est utilisée.

*Conseil :*

– Sur certains DVD, il n'est possible de modifier la langue audio qu'en passant par le menu du DVD. Pour accéder au menu du disque, appuyez sur la touche **DISC**.

### Recherche dans le temps

Cette fonction vous permet d'accéder à un emplacement spécifique du disque actuel.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur **TIME SEARCH** pour accéder à l'écran d'entrée de la recherche par heure.
- 2 Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande.  
→ Le champ d'entrée de l'heure remplace la durée de lecture écoulée.



- Entrez la durée exprimée avec 6 chiffres à l'aide du **pavé numérique (0-9)**.  
→ La lecture commence à l'heure sélectionnée.

### Reprise de la lecture au point d'interruption

Cette option est uniquement disponible pour les DVD/VCD. Le DVD Recorder est capable de reprendre la lecture d'un disque au point où elle a été interrompue.

#### Avant de commencer...

Assurez-vous que le mode de reprise est activé. Consultez le chapitre « Paramètres de la rubrique { Lecture } - { Reprendre } ».

- Chargez un disque, puis appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture au point où elle a été interrompue.

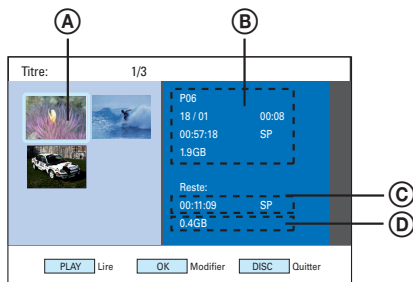
#### Pour annuler le mode de reprise et démarrer la lecture au début

- Lorsque la lecture s'arrête, appuyez à nouveau sur **STOP ■**.  
OU
- Appuyez sur **◀** pour démarrer la lecture à partir du premier titre ou de la première piste.

# Édition des enregistrements

## À propos du menu du disque

L'index du menu d'un disque affiche les enregistrements d'un DVD inscriptible. Il s'affiche à l'écran du téléviseur lorsque vous chargez un DVD inscriptible ou que vous appuyez sur la touche **DISC** de la télécommande.



L'index du menu d'un disque présente les informations d'enregistrement suivantes :

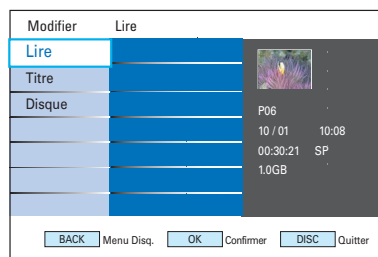
- Ⓐ La miniature du titre
- Ⓑ Le titre, la durée d'enregistrement, la qualité de l'enregistrement et l'espace disque utilisé
- Ⓒ La durée d'enregistrement restante pour différents modes d'enregistrement. Appuyez sur **REC MODE** pour changer le mode d'enregistrement.
- Ⓓ L'espace disque restant

## Édition des enregistrements

Une fois l'enregistrement terminé, le DVD Recorder vous permet d'éditer le titre ou le contenu vidéo. Vous pouvez effacer ou protéger l'enregistrement, ainsi que le renommer. Un DVD±R qui a été finalisé ne peut plus être édité.

### Avant de commencer...

Appuyez sur **DISC** pour afficher le menu du disque. Sélectionnez le titre à éditer, puis appuyez sur **OK** pour accéder au menu d'édition.



### { Lire }

Lisez le titre sélectionné (enregistrement).

### { Titre }

Pour accéder au menu d'édition des titres

### { Disque }

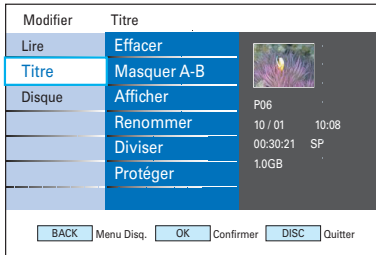
Pour accéder au menu d'édition du disque

## Édition des enregistrements (suite)

### Accès au menu d'édition des titres

Le menu d'édition des titres vous permet d'effacer un titre, de masquer/afficher des segments, de renommer, de diviser ou de protéger un enregistrement.

- 1 Appuyez sur **DISC** pour accéder au menu du disque.
- 2 Sélectionnez le titre à éditer à l'aide des touches ▲▼◀▶, puis appuyez sur **OK**.  
→ Le menu d'édition s'affiche.
- 3 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Titre** }, puis appuyez sur **OK**.



### Suppression d'un enregistrement

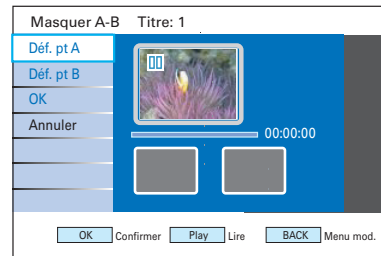
Vous pouvez supprimer un titre précis (enregistrement) sur un DVD inscriptible.

- 1 Dans le menu d'édition des titres, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Effacer** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ Un message de confirmation s'affiche.
- 2 Pour continuer, sélectionnez l'option { **OK** } dans le menu, puis appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.
- Pour annuler, sélectionnez { **Annuler** }, puis appuyez sur **OK**.

### Masquage d'un segment dans un titre (DVD±RW uniquement)

Cette option vous permet de masquer des scènes superflues de l'enregistrement (publicité, par exemple). Pour cela, vous devez définir le début (point A) et la fin (point B) des scènes à effacer.

- 1 Dans le menu d'édition des titres, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Masquer A-B** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ L'écran du titre passe en pause par défaut.



- 2 Appuyez sur la touche ►► pour lancer la lecture.
- Pour réaliser une recherche rapide, appuyez sur les touches ◀◀▶▶.
- Pour rechercher une scène précise au cours de la lecture, appuyez sur ►► pour suspendre la lecture, puis appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶.
- 3 Lorsque l'option { **Déf. pt A** } est sélectionnée, appuyez sur **OK** pour définir le point de début.
- 4 Déterminez le point de fin du segment à masquer, puis appuyez sur ►► pour suspendre la lecture.
- 5 Lorsque l'option { **Déf. pt B** } est sélectionnée, appuyez sur **OK** pour définir le point de fin.
- 6 Pour confirmer, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Masquer A-B** }, puis appuyez sur **OK**.

Conseil :

– Pour rétablir les scènes masquées, sélectionnez l'option { **Afficher** } dans le menu d'édition des titres.

## Édition des enregistrements (suite)

### Changement de nom d'un titre

Le nom d'origine du disque/titre est généré automatiquement par le DVD Recorder. Vous pouvez renommer le titre en procédant comme suit :

- 1 Dans le menu d'édition des titres, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Renommer** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ L'écran représentant un clavier s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ◀▶▲▼, sélectionnez une lettre, un chiffre ou un symbole, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.  
→ Vous pouvez entrer un maximum de 16 caractères.
- Vous pouvez modifier l'entrée à l'aide des touches suivantes de l'écran clavier : Sélectionnez la barre de votre choix à l'aide des touches ◀▶▲▼.

ABC	: affiche les lettres majuscules
abc	: affiche les lettres minuscules
?!#	: affiche les symboles
Space	: insert une espace entre deux caractères.
<X	: supprime le caractère à gauche du curseur

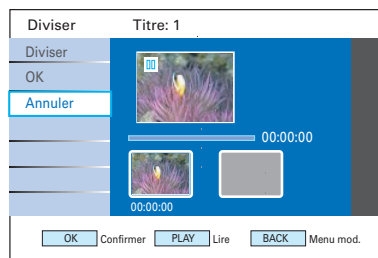
- Pour alterner entre les majuscules, les minuscules et les champs d'entrée des symboles, appuyez plusieurs fois sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner le champ de votre choix.
- 3 Pour confirmer, utilisez les touches ▲▼◀▶ pour sélectionner { **Confirmer** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ Les informations sont mises à jour.
- Pour annuler les modifications, appuyez sur la touche **BACK** de la télécommande.

### Division d'un titre (DVD±RW uniquement)

Vous pouvez diviser un titre en deux, voire plus. Notez que le titre doit durer plus de 6 (six) secondes.

**Avvertissement !** La division d'un titre est irréversible.

- 1 Dans le menu d'édition des titres, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Diviser** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ L'écran du titre passe en pause par défaut.



- 2 Appuyez sur la touche ▶▶ pour lancer la lecture.
  - Pour réaliser une recherche rapide, appuyez sur les touches ◀◀▶▶.
  - Pour rechercher une scène précise au cours de la lecture, appuyez sur ▶▶ pour suspendre la lecture, puis appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶.
- 3 Lorsque l'option { **Diviser** } est sélectionnée, appuyez sur **OK** pour définir le point de division.
- 4 Utilisez les touches ◀▶▲▼ pour sélectionner l'option { **OK** }, puis appuyez sur **OK** pour démarrer la division.  
→ Une fois terminée, un nouveau titre s'affiche dans l'index du menu du disque.

## Édition des enregistrements (suite)

### Protection d'un titre

Vous pouvez protéger le titre enregistré pour éviter toute perte accidentelle de contenu.

- 1 Dans le menu d'édition des titres, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Protéger** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ Un message de confirmation s'affiche.
- 2 Sélectionnez { **OK** } dans le menu pour continuer ou { **Annuler** } pour annuler, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

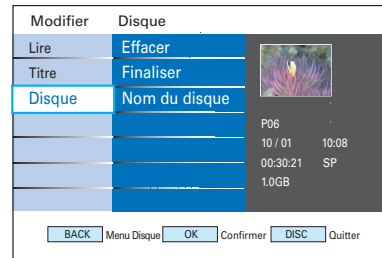
### Pour ôter la protection d'un titre,

- Dans le menu d'édition des titres, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Ôter protection** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ Un message de confirmation s'affiche.  
Déprotégez un titre si vous souhaitez l'effacer ou l'éditer.

### Accès au menu d'édition du disque

Le menu d'édition du disque vous permet d'effacer tous les enregistrements et de préparer un disque pour qu'il puisse être lu par d'autres lecteurs de DVD.

- 1 Appuyez sur **DISC** pour accéder au menu du disque.
- 2 Sélectionnez n'importe quel titre (à l'exception d'un titre vide) à l'aide des touches ▲▼◀▶, puis appuyez sur **OK**.  
→ Le menu d'édition s'affiche.
- 3 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Disque** }, puis appuyez sur **OK**.



### Suppression de tous les enregistrements

Cette option vous permet de supprimer tous les titres non protégés d'un DVD inscriptible.

- 1 Dans le menu d'édition du disque, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Effacer** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ Un message de confirmation s'affiche.
- 2 Pour continuer, sélectionnez l'option { **OK** } dans le menu, puis appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.
- Pour annuler, sélectionnez { **Annuler** }, puis appuyez sur **OK**.



## Édition des enregistrements (suite)

### Changement de nom d'un disque

Le nom d'origine du disque est généré automatiquement par le DVD Recorder. Vous pouvez le modifier en procédant comme suit :

- 1 Dans le menu d'édition du disque, utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Nom du disque** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ L'écran représentant un clavier s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ◀▶▲▼, sélectionnez une lettre, un chiffre ou un symbole, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.  
→ Vous pouvez entrer un maximum de 16 caractères.
- Vous pouvez modifier l'entrée à l'aide des touches suivantes de l'écran clavier : Sélectionnez la barre de votre choix à l'aide des touches ◀▶▲▼.

ABC	: affiche les lettres majuscules
abc	: affiche les lettres minuscules
?!#	: affiche les symboles
Space	: insert une espace entre deux caractères.
◀X▶	: supprime le caractère à gauche du curseur

- Pour alterner entre les majuscules, les minuscules et les champs d'entrée des symboles, appuyez plusieurs fois sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner le champ de votre choix.
- 3 Pour confirmer, utilisez les touches ▲▼◀▶ pour sélectionner { **Confirmer** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ Les informations sont mises à jour.
- Pour annuler les modifications, appuyez sur la touche **BACK** de la télécommande.

### Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD (DVD±R)

Un disque DVD+R doit être finalisé pour pouvoir être lu sur un autre lecteur de DVD.

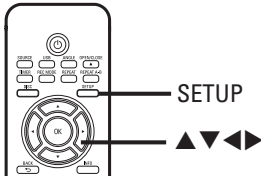
**Une fois qu'un DVD+R a été finalisé, il ne peut plus être ni enregistré ni modifié. Ne procédez à la finalisation que lorsque vous êtes sûr d'avoir terminé tous les enregistrements et modifications.**

- 1 Appuyez sur **DISC** pour accéder au menu du disque.
- 2 Sélectionnez un titre à l'aide des touches ▲▼◀▶, puis appuyez sur **OK**.  
→ Le menu d'édition s'affiche.
- 3 Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Finaliser** }, puis appuyez sur **OK**.  
→ Un message d'avertissement apparaît.
- 4 Sélectionnez l'option { **OK** } du menu et appuyez sur **OK**.  
→ La finalisation démarre. Ce processus prend quelques minutes (en fonction de la durée des enregistrements).  
→ N'essayez pas d'ouvrir le tiroir-disque ou d'éteindre l'appareil ; cela pourrait rendre le disque inutilisable.

# Options du menu de configuration

## Accès au menu de configuration

Les nombreuses options du menu de configuration vous permettent de personnaliser le DVD Recorder selon vos préférences.



- 1 Appuyez sur la touche **SETUP** de la télécommande.  
→ Le menu de configuration s'affiche à l'écran du téléviseur.
- 2 Sélectionnez une rubrique du menu à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur ► pour accéder aux options.
- 3 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez le paramètre que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.  
→ Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- 4 Pour quitter, appuyez sur **SETUP**.

Configurer	Tuner
Tuner	Gérer présélection
Disque	Pays Allemagne
Lecture	Recherche automatique
Enregistrement	
Audio	
Vidéo	
Système	

Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Tuner } ».

Configurer	Disque
Tuner	Format
Disque	Verrouiller
Lecture	Rendre compat.
Enregistrement	Info Disque
Audio	
Vidéo	
Système	

Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Disque } ».

Configurer	Lecture
Tuner	Langue son Anglais
Disque	Langue ss-titres Désactivé
Lecture	Format TV 4:3 LB
Enregistrement	Reprendre Activé
Audio	DivX(R) VOD DRM
Vidéo	Police ss-ti. DivX Europe centr.
Système	

Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Lecture } ».

Configurer	Enregistrement
Tuner	Qualité enreg. SP
Disque	Langue enreg. Langue 1
Lecture	Chapitre auto Activé
Enregistrement	Écraser Désactivé
Audio	
Vidéo	
Système	

**Remarque :** Pour les paramètres de la rubrique { Enregistrement }, reportez-vous au chapitre « Enregistrement ».

Configurer	Audio
Tuner	Downmix Stéréo
Disque	Sortie Numérique Auto
Lecture	Mode nuit Désactivé
Enregistrement	
Audio	
Vidéo	
Système	

Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Audio } ».

Configurer	Vidéo
Tuner	Sortie vidéo Périph. RVB
Disque	
Lecture	
Enregistrement	
Audio	
Vidéo	
Système	

Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Vidéo } ».

Configurer	Système
Tuner	Menu Langue Anglais
Disque	Réglage horloge 00 : 27 : 30
Lecture	Écran veille Activé
Enregistrement	Réinitialiser
Audio	
Vidéo	
Système	

Reportez-vous au chapitre « Paramètres de la rubrique { Système } ».

# Options du menu de configuration (suite)

## Paramètres de la rubrique { Tuner }

### Gérer présélection

Réglez les chaînes TV mémorisées selon vos préférences. Sélectionnez cette option, puis appuyez sur **OK** pour accéder au menu de la liste de programmes.

- 1) Sélectionnez la chaîne à modifier à l'aide des touches ▲▼.
- 2) Appuyez sur ◀ pour déplacer la barre de fonctions sur la gauche.
- 3) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options de modification:

Gérer présélection						
	PR	Station	Fin	NICAM	Décodeur	CH
Vers le Haut	1	P01	0	Activé	Désactivé	C03
Vers le Bas	2	P02	0	Activé	Désactivé	S08
NICAM	3	P03	0	Activé	Désactivé	C05
Décodeur	4	P04	0	Activé	Désactivé	C09
Renommer	5	P05	0	Activé	Désactivé	C21
Réglage manuel	6	P06	0	Activé	Désactivé	C25
	7	P07	0	Activé	Désactivé	C29

Précédent     Confirmer     Quitter  
 Ignorer

- { **Vers le Haut** } – Appuyez sur **OK** pour déplacer la chaîne sélectionnée jusqu'au numéro de présélection précédent dans la liste des programmes.
- { **Vers le Bas** } – Appuyez sur **OK** pour déplacer la chaîne sélectionnée jusqu'au numéro de présélection suivant dans la liste des programmes.

**Remarque :** pour ignorer une chaîne, sélectionnez-la, puis appuyez sur **CLEAR**. Vous ne pourrez accéder à cette chaîne TV qu'en appuyant sur son numéro sur la télécommande.

- { **NICAM** } – NICAM est un système de transmission du son numérique. Il peut transmettre un canal stéréo ou deux canaux mono séparés. Sélectionnez { **Activé** } pour améliorer la transmission du son ou { **Désactivé** } si la réception est mauvaise.

- { **Décodeur** } – Si la chaîne TV est transmise par signaux cryptés et que leur lecture nécessite un décodeur relié à la prise EXT2 AUX-I/O, vous devez activer le décodeur pour lui attribuer cette chaîne. Appuyez sur **OK** pour que le décodeur soit { **Activé** } ou { **Désactivé** }.

- { **Renommer** } – Appuyez sur **OK** pour accéder au champ de modification du nom. À l'aide des touches ◀ ▶▲▼, sélectionnez une lettre, un chiffre ou un symbole du clavier, puis appuyez sur **OK** pour confirmer. Une fois terminé, sélectionnez { **Fin** } dans le menu, puis appuyez sur **OK**.

**Remarque :** Vous pouvez entrer un maximum de cinq caractères.

Vous pouvez modifier l'entrée à l'aide des touches suivantes de l'écran clavier. Sélectionnez la barre de votre choix à l'aide des touches ◀ ▶▲▼.

- |       |   |   |
|-------|---|---|
| ABC   | : | affiche les lettres majuscules            |
| abc   | : | affiche les lettres minuscules            |
| ?!#   | : | affiche les symboles                      |
| Space | : | insert une espace entre deux caractères.  |
| <X    | : | supprime le caractère à gauche du curseur |
- Pour alterner entre les majuscules, les minuscules et les champs d'entrée des symboles, appuyez plusieurs fois sur les touches ◀ ou ▶ pour sélectionner le champ de votre choix.

Pour confirmer, utilisez les touches ◀ ▶▲▼. pour sélectionner { **Confirmer** }, puis appuyez sur **OK**.

## Options du menu de configuration (suite)

## Paramètres de la rubrique { Tuner } (suite)

Réglage manuel				
PR	Fréq.(MHz)	CH	Fin	Standard
5	95.25	C21	0	PAL B/G
[BACK] Retour		[OK] OK		

{ **Réglage manuel** } – Appuyez sur **OK** pour accéder au menu de réglage manuel. Modifiez le réglage à l'aide des touches ▲▼ et passez au champ précédent/suivant à l'aide des touches ◀▶.

{ **PR** }

– Le numéro de présélection du programme sur la chaîne sélectionnée.

{ **Fréq.(MHz)** }

– Utilisez les touches ▲▼ pour rechercher une fréquence valide.

{ **CH** }

– Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner une chaîne TV.

{ **Fin** }

– Réalisez un réglage fin de la chaîne TV. Utilisez les touches ▲▼ pour augmenter/diminuer la fréquence par 0,06-0,07 MHz.

{ **Standard** }

– Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner la norme pour téléviseur produisant un minimum de déformation visuelle et sonore.

**Pays**

Sélectionnez votre pays de résidence pour la syntonisation automatique des chaînes.

**Remarque :** si un autre pays est sélectionné, le balayage automatique des chaînes TV disponible commence.

**Recherche automatique**

Ré-installez toutes les chaînes TV sur ce DVD Recorder. Sélectionnez cette option, puis appuyez sur la touche **OK** de la télécommande pour démarrer la recherche automatique de chaînes. Cette opération peut prendre quelques minutes.

## Options du menu de configuration (suite)

### Paramètres de la rubrique { Disque }

#### Format

Le formatage est nécessaire pour certains DVD+VR, DVD±RSL/DL ou DVD±RW afin qu'ils puissent servir de support d'enregistrement dans ce DVD Recorder.

- 1) Appuyez sur **OK** pour sélectionner cette option.
- 2) Un message de confirmation s'affiche. Sélectionnez { **OK** } dans le menu pour continuer ou { **Annuler** } pour annuler, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

#### Remarque :

- Cette option est nécessaire lorsque vous réutilisez un disque de données DVD réinscriptible (par exemple, avec fichiers MP3 ou JPEG) pour un enregistrement vidéo.
- Le formatage du disque entraîne la suppression de tout son contenu.

#### Verrouiller

Vous pouvez verrouiller un DVD inscriptible afin d'éviter d'effacer ou de modifier accidentellement des enregistrements.

- 1) Appuyez sur **OK** pour sélectionner cette option.
- 2) Un message de confirmation s'affiche. Sélectionnez { **OK** } dans le menu pour continuer ou { **Annuler** } pour annuler, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

**Remarque :** Si le disque actuel est verrouillé, l'option du menu passe à { **Déverrouiller** }. Cette option vous permet également de déverrouiller un DVD±R/±RW enregistré par un autre enregistreur de DVD.

#### Rendre compat.

Cette fonction vous permet de rendre un DVD±RW édité sur un autre enregistreur de DVD compatible en lecture avec ce DVD Recorder.

- 1) Appuyez sur **OK** pour sélectionner cette option.
- 2) Un message de confirmation s'affiche. Sélectionnez { **OK** } dans le menu pour continuer ou { **Annuler** } pour annuler, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

**Remarque :** Si l'option n'est pas disponible, le disque est déjà compatible.

#### Info Disque

Sélectionnez cette option, puis appuyez sur **OK** pour afficher les informations actuelles relatives au disque. Appuyez sur **BACK** pour quitter le menu.

Info Disque	
Nom du disque	No Label
N° titre	2
Support	DVD±RW
État	Insert. (PAL)
Info Espace	278/4422MB
Reste	SP: 113 min

**BACK** Retour   **SETUP** Quitter

- { Nom du disque } – Nom du disque.
- { N° titre } – Nombre total de titres sur le disque. En général, le nombre maximal de titres est de 99.
- { Support } – Type de disque.
- { État } – État du disque (inscriptible, vierge, finalisé, saturé).
- { Info Espace } – Espace utilisé et espace total.
- { Reste } – Indique l'espace restant sur un DVD inscriptible.

## Options du menu de configuration (suite)

### Paramètres de la rubrique { Lecture }

(les options soulignées correspondent aux paramètres par défaut)

#### Langue son

Sélectionnez la langue son par défaut pour la lecture d'un DVD.

#### Langue ss-titres

Sélectionnez la langue de sous-titrage pour la lecture des DVD.

##### Remarques :

- Si la langue son/de sous-titrage sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque sera utilisée.
- Pour certains DVD, la langue son/de sous-titrage ne peut être modifiée qu'en passant par le menu du disque .

#### Format TV

Définissez le format d'image du DVD Recorder pour qu'il corresponde à celui du téléviseur auquel il est relié.

- { **4:3 PS** } – Sélectionnez cette option si vous souhaitez une image plein écran dont les bords sont coupés.
- { **4:3 LB** } – Sélectionnez cette option si vous souhaitez un affichage « écran large » avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.
- { **16:9** } – Sélectionnez cette option dans le cas d'un téléviseur à écran large (16/9).

#### Reprendre

Cette fonction vous permet de reprendre la lecture du dernier disque lu.

- { **Activé** } – Active le mode de reprise. Le DVD Recorder reprend la lecture du dernier disque lu.
- { **Désactivé** } – Désactive le mode de reprise du dernier disque lu. Lorsque vous chargez un disque, l'enregistreur démarre la lecture au début de celui-ci.

**Remarque :** la fonction Reprise { Désactivé } ne s'applique à la lecture que lorsque l'enregistreur est passé en mode de veille ou en cas d'éjection d'un disque.

#### DivX(R) VOD DRM

Affiche le code d'enregistrement DivX® VOD (Video On Demand) permettant de louer et d'acheter des vidéos via le service DivX® VOD. Pour plus d'informations, visitez le site Web à l'adresse [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

- 1) Appuyez sur **OK** pour afficher le code d'enregistrement.
- 2) Appuyez sur **BACK** pour retourner au menu précédent.
- 3) Ce code d'enregistrement vous permet d'acheter ou de louer des vidéos via le service DivX® VOD disponible à l'adresse [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Suivez les instructions pour copier un film de votre ordinateur sur un CD-R/RW ou sur un DVD inscriptible afin de pouvoir le lire sur le DVD Recorder.

**Remarque :** Les vidéos téléchargées via le service DivX® VOD peuvent uniquement être lues sur ce DVD Recorder.

## Options du menu de configuration (suite)

### Paramètres de la rubrique { Lecture } (suite)

#### Police ss-ti. DivX

Sélectionnez un type de police compatible avec les sous-titres DivX enregistrés.

- { **Standard** } – Permet d'afficher la liste des polices de sous-titres standard en caractères romains proposés par ce DVD Recorder.
- { **Europe centr.** } – Permet d'afficher des polices d'Europe centrale.
- { **Cyrilli.** } – Permet d'afficher des polices cyrilliques.
- { **Grec** } – Permet d'afficher des polices grecques.

## Options du menu de configuration (suite)

### Paramètres de la rubrique { Audio }

(les options soulignées correspondent aux paramètres par défaut)

#### Downmix

Sélectionnez le mode de downmix audio pour deux canaux lorsque vous lisez un DVD enregistré au format Dolby Digital.

- { **LT/RT** } – Sélectionnez cette option si le DVD Recorder est relié à un décodeur Dolby Pro Logic.
- { **Stéréo** } – Sélectionnez cette option pour obtenir un downmix des signaux audio multicanaux sur deux canaux, afin que le son ne soit restitué que par les deux enceintes avant.

#### Sortie Numérique

Ce paramètre n'est nécessaire que si vous utilisez la prise coaxiale du DVD Recorder pour brancher un autre appareil audio/vidéo.

- { **PCM** } – Sélectionnez cette option si l'appareil connecté ne prend pas en charge le décodage d'un son multicanal. Le système convertira les signaux multicanaux Dolby Digital et MPEG-2 en PCM (Pulse Code Modulation, Modulation par impulsions codées).
- { **Auto** } – La sortie des signaux audio correspond au flux audio du disque.

#### Mode nuit

Ce mode optimise la lecture du son à faible volume. Les niveaux sonores élevés sont réduits et les niveaux sonores faibles sont augmentés jusqu'à ce qu'ils soient audibles.

- { **Activé** } – Active le mode nuit.
- { **Désactivé** } – Désactive le mode nuit. Sélectionnez cette option pour profiter de l'intégralité de la plage dynamique du son Surround.



## Options du menu de configuration (suite)

### Paramètres de la rubrique { Vidéo }

(les options soulignées correspondent aux paramètres par défaut)

#### Sortie vidéo

Sélectionnez le type de sortie vidéo correspondant à la connexion vidéo établie entre le DVD Recorder et le téléviseur.

- { Péritel RVB } – Pour une connexion péritel.
- { YUV progressif } – Pour une connexion vidéo composantes à un téléviseur à balayage progressif. (Sélectionnez le canal vidéo adéquat à l'aide de la télécommande du téléviseur. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléviseur pour sélectionner l'entrée vidéo correcte sur celui-ci.)
- { YUV entrelacé } – Pour une connexion vidéo composantes.

**Remarque :** Le réglage de la sortie vidéo n'est pas nécessaire pour la connexion S-vidéo ou composite (CVBS).

## Options du menu de configuration (suite)

### Paramètres de la rubrique { **Système** }

(les options soulignées correspondent aux paramètres par défaut)

<b>Menu Langue</b>	Sélectionnez la langue d'affichage à l'écran des menus du DVD Recorder.
<b>Réglage horloge</b>	<p>Réglez la date et l'heure. Utilisez les touches ▲▼ pour modifier les chiffres, sélectionnez les différents champs à l'aide des touches ◀▶, puis appuyez sur <b>OK</b> pour confirmer.</p> <p>{ <b>Manuel</b> } – Sélectionnez cette option pour régler manuellement la date et l'heure.</p> <p>{ <b>Auto</b> } – Activez ou désactivez le réglage automatique de la date et de l'heure. Si l'option est activée, la date et l'heure sont réglées en fonction de la première chaîne présélectionnée fournissant ces informations.</p> <p><b>Remarques:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Le téléchargement automatique de la date et de l'heure a uniquement lieu lorsque l'enregistreur est allumé ou en mode de veille.</li> <li>– Lors d'une mise à jour en mode de veille, l'enregistreur procède ainsi :             <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Le message « HELLO » (Bonjour) apparaît à la place de l'heure sur l'afficheur du panneau avant.</li> <li>2) Une fois la mise à jour terminée, l'enregistreur retourne en mode de veille avec affichage de l'heure.</li> </ol> </li> </ul>
<b>Écran veille</b>	<p>L'écran de veille permet d'éviter qu'une image fixe affichée trop longtemps n'abîme l'écran.</p> <p>{ <b>Activé</b> } – Active l'écran de veille après 5 minutes de suspension ou d'arrêt de la lecture.</p> <p>{ <b>Désactivé</b> } – Désactive l'écran de veille.</p>
<b>Réinitialiser</b>	<p>Permet de réinitialiser tous les paramètres du DVD Recorder, à l'exception des éventuelles présélections de programmation.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Appuyez sur <b>OK</b> pour confirmer la restauration des paramètres par défaut.</li> <li>2) Un message d'avertissement s'affiche. Sélectionnez { <b>OK</b> } dans le menu pour continuer ou { <b>Annuler</b> } pour annuler, puis appuyez sur <b>OK</b> pour confirmer.</li> </ol> <p><b>Après une réinitialisation, vous serez invité à procéder à une configuration initiale.</b></p>

---

### Installation du logiciel le plus récent

---

Le logiciel installé sur le DVD Recorder fait continuellement l'objet d'améliorations visant à augmenter la stabilité et la compatibilité de l'appareil. Philips publie régulièrement des mises à niveau logicielles, que vous pourrez copier sur CD avant de les installer.

**Attention !** Ne coupez jamais l'alimentation pendant une mise à niveau !

- Vérifiez la disponibilité de nouvelles mises à niveau logicielles sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Remarque :** lorsque vous recherchez la dernière mise à niveau logicielle, vérifiez également la présence d'instructions d'installation.

## Dépannage

### AVERTISSEMENT

**Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer l'appareil vous-même au risque d'annuler la garantie. N'ouvrez pas l'appareil : vous risquez une électrocution.**

**En cas de dysfonctionnement, vérifiez d'abord les points décrits ci-dessous avant de porter l'appareil en réparation. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des explications suivantes, faites appel à votre revendeur.**

Problème (Informations générales)	Solution
<b>Pas d'alimentation.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Appuyez sur la touche STANDBY-ON située sur la face avant du DVD Recorder pour mettre l'appareil sous tension.</li> <li>– Assurez-vous que la prise secteur est alimentée.</li> </ul>
<b>La télécommande ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Dirigez la télécommande vers le capteur de la face avant du DVD Recorder (et non vers le téléviseur).</li> <li>– Retirez tous les obstacles entre le DVD Recorder et la télécommande.</li> <li>– Les piles sont faibles, remplacez-les.</li> </ul>
<b>Absence d'image.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Allumez le téléviseur, puis réglez-le sur le canal d'entrée vidéo adéquat. Changez de canal jusqu'à ce que l'écran DVD apparaisse. Reportez-vous au chapitre « Étape 3 : installation et configuration - Recherche du canal vidéo adéquat » pour plus d'informations.</li> <li>– Vérifiez les connexions vidéo entre le DVD Recorder et le téléviseur.</li> </ul>
<b>Absence de son.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Contrôlez les connexions audio. Reportez-vous au chapitre « Étape 1 : raccordements de base au DVD Recorder – Raccordement des câbles audio » pour plus d'informations.</li> <li>– Réglez la sortie numérique en fonction de l'appareil raccordé au DVD Recorder. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Options du menu de configuration - { Sortie Numérique } ».</li> </ul>
<b>Le DVD Recorder ne reçoit aucun signal TV.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vérifiez l'antenne ou le câble.</li> <li>– Réglez la chaîne TV. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Options du menu de configuration - Paramètres de la rubrique { Tuner } ».</li> </ul>
<b>L'image diffusée par une chaîne TV installée via l'option de recherche automatique des chaînes TV du DVD Recorder est floue ou déformée.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vérifiez les connexions vidéo entre le DVD Recorder et le téléviseur.</li> <li>– Vous pouvez régler le signal de la chaîne TV de manière plus précise. Reportez-vous au chapitre « Options du menu de configuration - Paramètres de la rubrique { Tuner } ».</li> <li>– Appuyez sur la touche P +/– pour rechercher la même chaîne TV avec une image plus claire.</li> </ul>
<b>Impossible d'éjecter le disque.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Quittez tout menu à l'écran.</li> <li>– Appuyez sur STOP pour arrêter la lecture ou l'enregistrement, puis sur la touche OPEN/CLOSE de l'appareil.</li> </ul>

Problème (Lecture)	Solution
<p><b>Impossible de lire le disque.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Insérez le disque avec la face imprimée orientée vers le haut.</li> <li>- Le code de région n'est pas compatible. Le code « ALL regions » ou « Region 2 » doit figurer sur le DVD pour que ce dernier puisse être lu par le DVD Recorder.</li> <li>- Le disque est vierge ou n'est pas compatible. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Lecture - Disques compatibles ».</li> <li>- Assurez-vous que le disque n'est pas rayé ou gondolé. Nettoyez le disque ou placez-en un nouveau dans l'appareil.</li> <li>- Vérifiez si le problème provient du disque en essayant un autre disque.</li> </ul>
<p><b>Son déformé provenant d'une chaîne hi-fi ou d'un amplificateur connecté.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ne connectez aucun câble du DVD Recorder à l'entrée « Phono » de l'amplificateur.</li> <li>- Si un CD DTS est en cours de lecture, vous devez connecter la prise COAXIAL de ce DVD Recorder à une chaîne hi-fi ou à un amplificateur.</li> </ul>
<p><b>Impossible de lire des films DivX.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si le fichier DivX est codé en mode « Home Theater » au format DivX.</li> <li>- Vérifiez si le film DivX que vous avez téléchargé est un fichier complet.</li> </ul>
<p><b>L'image est déformée ou s'affiche en noir et blanc pendant la lecture.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le disque n'est pas compatible avec le système couleur du téléviseur (PAL/NTSC).</li> <li>- Le disque est encrassé ; nettoyez-le.</li> <li>- Une légère distorsion est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.</li> </ul>
<p><b>Impossible de lire un DVD±R/±RW enregistré par le DVD Recorder sur un lecteur de DVD.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si l'enregistrement est trop court, il est possible qu'un lecteur de DVD ne le détecte pas. Veuillez respecter les durées d'enregistrement minimum suivantes. Modes d'enregistrement : {HQ} – 5 min, {SP} – 10 min, {SPP} – 13 min, {LP} - 15 min, {EP} – 20 min, {SLP} – 30 min.</li> <li>- Vous devez finaliser le DVD±R. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Édition des enregistrements - Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD (DVD±R) ».</li> </ul>
<p><b>La réception présente des interférences d'images et de son.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez l'antenne ou le câble.</li> <li>- Réglez la chaîne TV de manière précise. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Options du menu de configuration - Paramètres de la rubrique { Tuner }».</li> </ul>
<p><b>Le message « UNKNOWN DISC » (Disq. inconnu) s'affiche.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ce message peut s'afficher si vous insérez un disque qui a rencontré l'une des erreurs suivantes :             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Erreur lors de l'enregistrement : le titre est peut-être manquant.</li> <li>- Erreur lors du changement de titre/d'image d'index : le titre/l'image d'index d'origine est peut-être visible.</li> <li>- Erreur au cours de la finalisation ou disque non finalisé.</li> </ul> </li> </ul>

## Dépannage (suite)

Problème (Enregistrement)	Solution
<p><b>L'image est floue et la luminosité varie lors de la copie d'un DVD ou d'une cassette vidéo préenregistrée.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ce type d'erreur se produit si vous essayez de copier des DVD ou cassettes vidéo protégés contre la copie. Même si l'image paraît correcte à l'écran, l'enregistrement sur DVD inscriptible sera défectueux. Ces interférences sont inévitables si vous utilisez des DVD ou cassettes vidéo protégés contre la copie.</li> <li>– Le DVD inscriptible est en fin de vie ; utilisez un disque neuf pour l'enregistrement.</li> </ul>
<p><b>Les enregistrements ne s'effectuent pas comme prévu. Impossible d'effectuer de nouveaux enregistrements.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– La chaîne TV que vous souhaitez enregistrer n'est pas mémorisée ou vous avez sélectionné un numéro de chaîne incorrect. Vérifiez les chaînes TV en mémoire.</li> <li>– Ou dans la liste des enregistrements programmés, la colonne { État } affiche l'un des messages suivants :             <ul style="list-style-type: none"> <li>– { Cheveu. } : des enregistrements programmés se chevauchent.</li> <li>– { Échec } : une coupure de courant a peut-être eu lieu à l'heure de l'enregistrement programmé.</li> <li>– { Dû } : après avoir réglé l'horloge, vous devez réinitialiser l'enregistrement programmé.</li> <li>– { Bloqué } : le contenu est protégé contre la copie. Il est interdit d'utiliser l'enregistreur pour copier des documents protégés contre la copie (DVD ou cassettes vidéo) sur un DVD inscriptible.</li> </ul> </li> </ul>

# Caractéristiques techniques

## Image/affichage

- Rapport largeur/hauteur : 4/3, 16/9
- Convertisseur N/A : 10 bits, 54 MHz
- Convertisseur A/N : 10 bits, 27 MHz

## Son

- Convertisseur N/A : 24 bits, 192 kHz
- Convertisseur A/N : 24 bits, 96 kHz
- Rapport signal/bruit : 102 dB
- Diaphonie (1 kHz) : 105 dB
- Plage dynamique (1 kHz) : 90 dB

## Enregistrement vidéo

- Système d'enregistrement : PAL
- Formats de compression : MPEG-2
  - Haute qualité : HQ
  - Lecture standard : SP
  - Lecture standard plus : SPP
  - Lecture longue durée : LP
  - Vitesse lente : EP
  - Super longue durée : SLP
- Compression audio : Dolby Digital, PCM

## Lecture vidéo

- Supports de lecture : CD, CD-R/-RW, DVD, DVD-Vidéo, SVCD, CD vidéo, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, DVD+R DL, DVD-R DL
- Formats de compression : MPEG-2, MPEG-1, DivX
- Système de lecture vidéo : PAL, NTSC

## Lecture audio

- Supports de lecture : CD, CD-R/-RW, CD-MP3, DVD-MP3, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, DVD+R DL, DVD-R DL
- Formats de compression : Dolby Digital, MP3, MPEG-2 multicanal, PCM
- Débit MP3 : 32 à 256 Kbit/s et variable

## Lecture d'images fixes

- Formats de disque : DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, Picture CD, DVD+R DL, DVD-R DL
- Formats de compression d'images : JPEG
- Amélioration de l'image : rotation, zoom

## Supports de stockage

- Supports d'enregistrement : DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, DVD+R DL, DVD-R DL

## Tuner/réception/transmission

- Système TV : PAL
- Entrée d'antenne : coaxiale 75 ohms (IEC75)

## Connectivité

Connexions arrière :

- 2 prises péritel
- Sortie S-Vidéo
- Sortie vidéo (CVBS)
- Sortie vidéo composantes (Y Pb Pr)
- Sorties audio gauche/droite
- Sortie audio numérique (coaxiale)
- Entrée d'antenne RF
- Sortie TV RF
- Secteur

Connexions avant :

- Entrée i.LINK DV (connecteur IEEE 1394 4 broches)
- Entrée vidéo composite (CVBS) In (CAM1)
- Entrée USB
- Entrées audio gauche/droite

## Confort

- Optimisation de la programmation/du programmeur : journalier/hebdomadaire, répétition de programmation, programmation manuelle, enregistrement instantané
- Nombre de programmations : 7

## Alimentation

- Alimentation : 220 – 240 V, 50 Hz
- Consommation : 25 W (en moyenne)
- Consommation en veille : < 3 W

## Coffret

- Dimensions (l x H x P) : 360 x 43 x 325 mm
- Poids net : 3 kg

## Foire aux questions

### Quel type de disque dois-je utiliser pour effectuer des enregistrements ?

Vous pouvez effectuer des enregistrements sur des DVD±R et des DVD±RW. Ils sont compatibles avec les lecteurs de DVD de salon et les lecteurs de DVD-ROM intégrés aux ordinateurs.

### Quelle est la capacité d'un DVD±R/±RW ?

4,7 Go, soit l'équivalent de six CD. Un DVD+R/+RW permet de stocker une heure d'enregistrements en qualité maximale (norme DVD) ou 6 heures d'enregistrements en qualité minimale (norme VHS).

### Quelle est la différence entre un DVD±R et un DVD±RW ?

Un DVD±R est « inscriptible », tandis qu'un DVD±RW est « réinscriptible ». Un DVD±R vous permet d'effectuer plusieurs enregistrements jusqu'à ce que le disque soit saturé. Ensuite, vous ne pouvez plus rien enregistrer. Un DVD±RW vous permet d'enregistrer plusieurs fois sur le même disque.

### Qu'est-ce que la technologie DV ?

La technologie DV, également connue sous le nom de i.LINK, permet de relier un caméscope DV à ce DVD Recorder à l'aide d'un câble DV unique pour transférer des signaux audio, vidéo, de données et de commande.

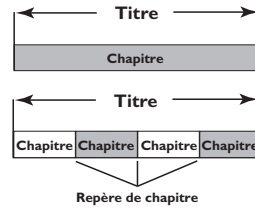
- Ce DVD Recorder est uniquement compatible avec les caméscopes de format DV (DVC-SD). Les syntoniseurs satellite numériques et les magnétoscopes VHS numériques ne sont pas compatibles.
- Il est impossible de brancher plus d'un caméscope DV sur ce DVD Recorder.
- Il est impossible de commander ce DVD Recorder à partir d'appareils externes reliés via l'entrée DV IN.

### Puis-je copier une cassette VHS ou un DVD placé dans un lecteur externe ?

Oui, mais uniquement si la cassette VHS ou le DVD n'est pas protégé contre la copie.

### Qu'est-ce qu'un titre ou un chapitre ?

Un DVD contient des titres et des chapitres, tout comme un livre. Un titre correspond généralement à un film complet. Il est divisé en chapitres ou en scènes composant le film.



Une émission est enregistrée sous un seul titre, consistant en un ou plusieurs chapitres, en fonction des paramètres d'enregistrement.

### Comment définir des titres ?

Le DVD Recorder crée automatiquement un nouveau titre à chaque nouvel enregistrement.

### Que signifie « finaliser » un disque ?

Finaliser un disque consiste à le verrouiller de manière à ce qu'on ne puisse plus rien y graver. Cette opération n'est nécessaire que pour un DVD±R. Il devient alors compatible avec la plupart des lecteurs de DVD. Si vous ne souhaitez pas finaliser un disque, il suffit de l'éjecter à la fin de l'enregistrement. Vous pourrez toujours ajouter des enregistrements sur ce disque à condition qu'il ne soit pas saturé.



## Foire aux questions (suite)

### Quelle est la qualité de l'enregistrement ?

Plusieurs niveaux de qualité sont disponibles, allant de l'option HQ (haute qualité - mode 1 heure) à l'option SLP (super longue durée - mode 6 heures). Appuyez sur la touche REC MODE de la télécommande pour choisir le niveau de qualité qui convient le mieux à vos besoins et à la durée de l'enregistrement.

Qualité d'enregistrement	Nombre d'heures d'enregistrement que peut contenir un DVD inscriptible vierge	
	DVD±R/ DVD±RW	DVD±R Double Couche
<b>HQ</b> (haute qualité)	1	1 hr 55 mins
<b>SP</b> (lecture standard)	2	3 hrs 40 mins
<b>SPP</b> (lecture standard plus)	2,5	4 hrs 35 mins
<b>LP</b> (longue durée)	3	5 hrs 30 mins
<b>EP</b> (vitesse lente)	4	7 hrs 20 mins
<b>SLP</b> (super longue durée)	6	12 hrs

### Pourquoi dois-je attendre si longtemps pour voir apparaître le contenu de mon périphérique USB ?

- Cela est peut-être dû au nombre de fichiers (> 500 fichiers/dossiers) ou à leur taille (> 1 Mo).
- Il se peut également que le périphérique contienne des fichiers incompatibles, ne pouvant être lus ni affichés par le système.

### Que se passe-t-il si je connecte un périphérique incompatible (comme un clavier ou une souris USB) au système ?

Cela peut provoquer une instabilité au niveau du système. En pareil cas, retirez le périphérique incompatible et débranchez le cordon d'alimentation. Attendez quelques minutes avant de le rebrancher, puis remettez le lecteur sous tension.

### Que se passe-t-il si je branche un disque dur USB ?

Les disques durs ne sont pas pris en charge car une capacité de stockage élevée rendrait la navigation trop difficile. Transférez vos fichiers audio (MP3) et photo (JPEG) sur un lecteur flash USB.

### Pourquoi le système ne détecte-t-il pas mon baladeur USB ?

Pour que votre baladeur portable fonctionne ou pour pouvoir accéder à son contenu (par ex. à la liste de lecture), il est peut-être nécessaire d'installer son logiciel propriétaire. liste de lecture).

### Quels types de fichiers sont pris en charge par cet appareil ?

Nos appareils prennent uniquement en charge les systèmes FAT16 et FAT32 ; le système NTFS n'est pas pris en charge.

### Pourquoi les noms de fichier ne s'affichent-ils pas de la même façon sur l'ordinateur et sur le lecteur (par ex. « Anniversaire.jpg » devient « Anniv~1.jpg ») ?

- La longueur des noms de fichier est limitée par le système de fichiers du périphérique (FAT16), lequel n'autorise que 8 (huit) caractères.
- L'ordinateur peut afficher les noms de fichier complets car son système d'exploitation prend en charge la conversion du système de fichiers.

### Puis-je lire simultanément le contenu du périphérique USB et celui d'un CD ?

La capacité de la mémoire ne le permet pas.

### Pourquoi ne puis-je pas faire pivoter une photo stockée sur mon périphérique ?

Pour faire pivoter les photos stockées sur votre périphérique USB, celles-ci doivent intégrer des données EXIF, stockées par la plupart des appareils photos numériques. Il est possible que ces données EXIF aient été supprimées lors de l'édition ou de la copie de la photo à partir d'un autre appareil à l'aide de logiciels d'édition.

### Pourquoi le système ne prend-il pas en charge la lecture de certains fichiers audio/photo/vidéo ?

Le format et le débit de codage de ces fichiers diffèrent peut-être, d'où l'impossibilité de les lire. Quant aux photos, la résolution dépasse peut-être les limites autorisées par le système.

## Glossaire

**Analogique** : Son qui n'a pas été transformé en données chiffrées. Le son analogique varie tandis que le son numérique possède des valeurs numériques spécifiques. Ces connecteurs envoient des signaux audio via deux canaux (gauche et droit).

**Format d'image** : Rapport entre la largeur et la hauteur de l'image affichée. Le rapport horizontal/vertical des téléviseurs classiques est de 4:3, et celui des écrans larges de 16:9.

**Sorties AUDIO OUT** : prises rouge et blanche transmettant des signaux audio à un autre système (TV, chaîne, etc.).

**Chapitre** : partie d'un film ou d'un DVD musical, plus petite qu'un titre. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est désigné par un numéro de chapitre qui vous permet de le localiser.

**Sorties Component Video Out** : prises situées à l'arrière du lecteur de DVD qui envoient des images vidéo de haute qualité à un téléviseur doté d'entrées vidéo composantes (RVB, Y/Pb/Pr, etc.).

**Numérique** : Son converti en valeurs numériques. Le son numérique est disponible lorsque vous utilisez les prises COAXIAL DIGITAL OUT. Ces prises envoient des signaux audio par le biais de canaux multiples, alors que le système analogique n'utilise que deux canaux.

**Menu du disque** : écran permettant de sélectionner, entre autres, les images, les bandes son, les sous-titres et les angles de vue multiples d'un DVD.

**DivX** : le code DivX est une technologie de compression vidéo en attente de brevet basée sur le format MPEG-4 et développée par DivX Inc. Cette technologie réduit la taille des fichiers vidéo numériques de manière à pouvoir les télécharger sur Internet tout en conservant un niveau de qualité d'image élevé.

**Dolby Digital** : système de son Surround développé par les laboratoires Dolby et présentant six canaux de signaux audio numériques (avant gauche et droite, Surround gauche et droite, centre et caisson de basses).

**JPEG** : format d'image numérique très répandu. Système de compression de données pour les images fixes, proposé par la société Joint Photographic Expert Group, et qui permet de compresser les images à un taux très élevé tout en conservant une excellente qualité d'image.

**MP3** : format de fichier avec système de compression de données audio. « MP3 » est l'abréviation de Motion Picture Experts Group 1 (ou MPEG-1) Audio Layer 3. Encodé au format MP3, un CD-R ou un CD-RW peut contenir approximativement 10 fois plus de musique qu'un CD classique.

**MPEG** : Motion Picture Experts Group. Ensemble de systèmes de compression pour données audio et vidéo numériques.

**Multicanal** : les DVD sont formatés de sorte que chaque bande son représente un champ sonore. La fonction multicanal se rapporte à une structure de pistes sonores dotée de trois canaux ou plus.

**PBC** : Playback Control (Contrôle de lecture). Se rapporte à un signal enregistré sur des CD vidéo ou des SVCD pour contrôler la lecture. Grâce aux écrans de menu enregistrés sur un CD vidéo ou un SVCD acceptant le contrôle de lecture, vous pouvez lire votre disque ou effectuer des recherches de manière interactive.

**PCM** : Pulse Code Modulation (Modulation par impulsions codées). Système de codage audio numérique.

**Code régional** : système permettant de lire des disques uniquement dans la région indiquée. Cet appareil ne lit que les disques compatibles avec son code de région. Pour connaître le code de région de votre appareil, reportez-vous à l'étiquette du produit. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou avec TOUTES les régions).

**S-Vidéo** : produit une image claire en envoyant des signaux de luminosité et de couleur séparés. Vous pouvez utiliser le mode S-Vidéo uniquement si votre téléviseur dispose d'une entrée S-Vidéo.

**Surround** : système de création de champs sonores en trois dimensions d'un grand réalisme, grâce à plusieurs haut-parleurs entourant l'auditeur.

**Titre** : section la plus longue d'un film ou d'une séquence musicale sur un DVD. À chaque titre correspond un numéro qui vous permet de le localiser facilement.

**Sortie VIDEO OUT** : prise jaune transmettant le signal vidéo du DVD au téléviseur.

## Symboles/messages de l'afficheur

---

Les messages et symboles suivants peuvent apparaître sur l'afficheur du DVD Recorder :

- 00:00:00  
Ligne de texte/affichage multifonction
  - Numéro de la piste ou du titre
  - Temps restant/écoulé/total de la piste ou du titre
  - Informations complémentaires relatives au disque
  - Numéro de la chaîne TV ou de la source vidéo
  - Heure (affichée en mode veille).
  - Titre du programme TV
  
- MENU  
Un enregistrement est programmé ou est en cours.
  
- FULL (Saturé)  
Le disque est saturé. Il n'y a plus de place pour de nouveaux enregistrements.
  
- LOAD  
Le disque est reconnu par l'appareil.
  
- NO DISC (Pas de disque)  
Aucun disque n'a été inséré. Si un disque a été inséré, il se peut que celui-ci ne soit pas lisible.
  
- OPEN (Ouvrir)  
Le tiroir disque s'ouvre ou est ouvert.
  
- HELLO (Bonjour)  
L'appareil vient d'être allumé.
  
- ERR (Erreur)
  - Le code de zone du DVD inséré est incorrect.
  - Une erreur est survenue lors du traitement du disque inséré.
  
- STOP (Arrêt)  
Arrêt de la lecture ou de l'enregistrement.
  
- BUSY (Occupé)  
Écriture sur disque en cours.

